

Zeitschrift: Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur
Herausgeber: Bund Schweizerischer Frauenvereine
Band: 43 [i.e. 46] (1964)
Heft: 2

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 27.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern 1
Amtl. Fächer

SCHWEIZER FRAUENBLATT

Sonderseite: Frauenarbeit gegen den Alkohol

Erscheint jeden zweiten
Freitag

Verkaufspreis 30 Rp.

Abonnementspreis: Für die Schweiz per Post
Fr. 15.30 jährlich, Fr. 9.— halbjährlich. Aus-
landsabonnement Fr. 18.50 pro Jahr. Erhält-
lich auch an Bahnhofskiosken. Abonnements-
einzahlungen auf Postcheckkonto VIII b 58
Winterthur. — Inserationspreis: Die einspaltige
Millimeterzeile oder auch deren Raum 20 Rp.,
Reklamen: 60 Rp. — Placierungsvorschriften
werden nach Möglichkeit berücksichtigt. —
Inseratenschluss Freitags der Vorwoche. ☉

Publikationsorgan des Bundes schweizerischer Frauenvereine Organ für Fraueninteressen und Frauenaufgaben

Administration, Druck und Expedition: Buchdruckerei Winterthur AG, Tel. (052) 2 22 52, Postcheckkonto VIII b 58 Alleinige Anzeigenannahme: Mosse-Annoncen AG, Limmattal 94, Zürich, Tel. (051) 24 26 00, Postcheckkonto VIII 1027

Fürchte dich nicht

Persönliches und Politisches aus mehr als 80 Jahren. 1878—1962

Zu einem Buch von Dr. Dr. h. c. Marie-Elisabeth Lüders, Abgeordnete des deutschen Reichstages von 1919 bis 1932, Alterspräsidentin des Deutschen Bundestages von 1953 bis 1961.

(Westdeutscher Verlag, Köln und Opladen, 1963)*

c. 85-jährig legt Marie-Elisabeth Lüders Rechenschaft ab über ihr Leben, ihr Tun und Wirken, über Begegnungen mit Menschen ihrer Zeit und das Zeitgeschehen innerhalb dieser 80 Jahre. Die Worte, die sie ihren Lebenserinnerungen voraussetzt, wurden ihr zur rechten Stunde auf den Weg gegeben, verlieren ihr Mut, Ausdauer und Zuversicht in schweren Lebenslagen. Dazu schreibt sie: «Dieses Wort — Fürchte dich nicht... — hat mich niemals betrogen, es stand als Forderung gegen jede bequeme Kapitulation, es stand hilfsbereit neben dem Kampf mit dem Tode, der jahrelang unerhörtlich all meine Pläne durchkreuzte. Diese Worte haben mich zeit-
lebens begleitet und mir in vielen schweren persönlichen und beruflichen Lagen eine grosse innere Zuversicht gegeben.»

Der Untertitel «Persönliches und Politisches aus mehr als 80 Jahren, 1878 bis 1962» weist auf den weitgespannten Inhalt: Persönliches und Politisches sind in diesem Lebenslauf zu einem Ganzen verschmolzen, im Selbsterlebten spiegelt sich das Schicksal Deutschlands, Erinnerungen und Erfahrungen über vier Epochen deutscher Geschichte. Das Berlin der 80er Jahre gehört zu den frühesten Kindheitserinnerungen der Autorin. In ihrem Elternhaus verkehren die grossen geistigen Führer jener Zeit. Zum Freundeskreis von Vater und Mutter zählt die geistige Elite von Theodor Mommsen bis zu Max Planck. Diese trägt in erheblichem Masse dazu bei, die Persönlichkeit der heranwachsenden Marie-Elisabeth zu formen und zu prägen. Durch die Freundschaft mit einem Abgeordneten des Reichstages entwickelt sich früh schon ihr politisches Interesse.

Gegen alle familiären und sozialen Widerstände, die damals das Leben jener Frauen schwermachte, die nicht den herkömmlichen, traditionellen, sondern ihre eigenen Wege gehen wollten, setzt sie ihr Studium an der Universität Berlin durch. — Die Begegnung mit der deutschen Frauenbewegung bestimmt Weg und Ziel ihres politischen Lebensweges.

Zunächst arbeitet sie in der sozialen Praxis. Sie wirkt als erste deutsche Wohnungspflegerin in Berlin, Charlottenburg, 1914, als der Erste Weltkrieg ausbricht, wissen auch jene Männer, die bis dahin Frauenarbeit und Frauenemanzipation ablehnten, Kraft und Intelligenz der einsatzbereiten Frauen auszuwerten. Marie-Elisabeth Lüders ist in dieser schweren Zeit verantwortlich für die Arbeit und für den Schutz der Frauen im Kriegseinsatz. Zusammenbruch, Inflation, neue Kämpfe um Gesetz und Gerechtigkeit gehören zu den Zeitbildern, die die Autorin schildert. 1919 wird sie neben Friedrich Naumann von der Deutschen Demokratischen Partei in die Nationalversammlung gewählt. Aber auch im Weimarer Parlament gibt es Kämpfe um die Rechte der Frauen auszufechten. — Dann senkt sich die Nacht über Deutschland, und auch die tapfere unerschrockene Marie-Elisabeth Lüders erlitt Gestapo-Haft und Verfolgung. Nichts wird ihr erspart.

Im letzten Kapitel schildert sie die Rückkehr in die Politik, ihre Berufung als Abgeordnete von Berlin in den Bundestag, wo sie auch hier unbeirrt für Gerechtigkeit und sozialen Fortschritt kämpft — bis sie 83-jährig ihr Mandat niederlegt.

Aus diesem kostbaren Vermächtnis einer der grossen Frauen des deutschen Parlamentarismus ist für uns Schweizerinnen und Schweizer das Kapitel

Der Weg der Frauen in die Politik

wohl das eindrücklichste und wertvollste. So schreibt die Autorin u. a.: «In diesen schweren und entscheidenden Jahren wurde von den führenden Frauen immer wieder Antwort auf die Frage verlangt: «Warum eigentlich die Forderung nach Frauenrechten?». In jahrzehntelangem Ringen ist es gelungen, die Frau in die Reihen der Staatsbürger einzugliedern. Soziale Vorurteile, wirtschaftliche Hemmnisse, berufliche Hindernisse, gesetzliche Verbote mussten beseitigt werden, um die Frau in ihrer staatsbürgerlichen Wertung aus dem Kreise der Lehrlinge, Unmündigen, unter Kuratel Gestellten oder bürgerlichen Ehrenrechte Beraubten zu befreien. Weshalb wurde der Kampf aufgenommen, so wird wieder und wieder gefragt. Auf welchen Gebieten wurde er geführt und mit welchen Mitteln? Wer waren die «Anführer», wer die «Truppen». Ist er siegreich bis zu Ende durchgeführt — sind seine Ergebnisse für die Frauen und durch sie für die Gesamtheit des Volkes heute gesichert? Das sind die Fragen, die nicht nur die Älteren bewegen, von denen viele ihren ganzen Willen, ihre ganze Seele in diesem

* 248 Seiten mit Illustrationen aus der Zeitschichte und dokumentarischem Anhang.

Kampfe hingegeben haben. Auch die Jugend, der das Erbe jener Frauen anvertraut ist, sollte sich alle aus der Beantwortung dieser Fragen folgenden Verpflichtungen zu eigen machen.

Weshalb wurde der Kampf aufgenommen?

Aus der Erkenntnis und der Überzeugung heraus, dass die Verschiedenartigkeit der geistigen und seelischen Kräfte von Mann und Frau der Gesamtheit — nicht nur den Frauen — ein Recht auf die Kräfte beider im Dienste des Ganzen gibt. Diesem Recht auf die Kräfte der Frauen im Dienste der Gesamtheit entspricht die Verpflichtung nicht nur der Frauen, zu diesem Dienste bereit zu sein, sondern der Gesamtheit, den Frauen den Weg zur Einlösung ihrer Verpflichtung freizumachen.»

Auch Marie-Elisabeth Lüders, wie so viele ihrer ausländischen und deutschen Mitkämpferinnen, stellt fest, dass vieles, das von ihnen errungen werden musste und weswegen sie als «Frauenrechtlerinnen» verlacht und verschmäht wurden, heute von der Jugend — vor allem im Berufs- und Unterrichtsleben — als selbstverständlich hingenommen wird. «Wer heute das Gymnasium und die Universität besuchen darf, der sollte sich voll Dankbarkeit der unermüdeten lebens- und willensstarken Kämpferinnen Helene Lange und Gertrud Bäumer erinnern, deren unerschütterlicher Glaube an die Jugend die Waffen immer neu schärfte.» Name und Name rufe die Autorin in Erinnerung, die uns neben den oben erwähnten in bester Erinnerung stehen: Alice Salo-

mon, Agnes von Zahn-Harnack, Ely Heuss-Knapp und viele andere mehr, die unaussprechlich mit der deutschen Frauenbewegung, mit dem Bund deutscher Frauenvereine verbunden sind. Und dann ruft sie auf:

«Die Jungen sind zur Fortsetzung berufen!»

Dazu aber ist notwendig, dass sie ihr Erbe mit mutigen und arbeitsfrohen Herzen und Händen anpacken ...

Fast jede Arbeit steht in irgendeinem Zusammenhange mit öffentlichen Pflichten, mit Verantwortung gegen Dritte, schliesslich mit der Politik selber. . .

Besonders wertvoll scheint uns die Feststellung dieser mutigen Frau:

«Politik als Idee ist höchste Verpflichtung — Politik als Tat ist so sauber und schmutzig, wie die Menschen sie wollen und — dulden!»

Das sittliche Sollen mit dem politischen Wollen und Handeln in Einklang zu bringen, das ist die grosse Aufgabe jedes mit staatsbürgerlichen Rechten ausgestatteten Menschen. Nicht bequeme Zurückhaltung, sondern tätiges Opfer sind wir unserm Volke, sind wir der Menschheit schuldig. Hierzu bietet die Demokratie den besten Weg, weil sie nichts anderes als die Übertragung des für jeden einzelnen Menschen ewig gültigen Sittengesetzes auf sein Tun in der Gesamtheit.»

Marie-Elisabeth Lüders wissen wir aufrichtigen Dank für ihr selbstloses Wirken, das ausgezeichnet war durch höchstes Verantwortungsgedühl, durch Pflichtbewusstsein und vorbildliche moralische Kraft. Im Kampf für die Gleichberechtigung der Frau und für den sozialen Fortschritt stand sie stets in vorderster Linie. Wir wissen ihr aber auch Dank, dass sie nach Niederlegung ihrer Aemter dieses Buch — ihre Lebenserinnerungen niederschrieb — ein Buch, das wir jeder Frau, aber auch unsern Männern warm empfehlen möchten.

Die moderne Europäerin

Wie stehen die Französin und die Italienerin zur Politik

Auf einer gemeinsamen Tagung des Kreisverbandes Stuttgart des Frauenparlamentes von Baden-Württemberg und des Europäischen Bildungswerkes sprach Arlette Grandmaitre, Leiterin des Frankreich-Kreises der Rheinisch-Westfälischen Auslandsgesellschaft e. V., Dortmund, über das Thema

«Die Französin heute».

Es gibt 23 Millionen Frauen in Frankreich. Ihre Stellung innerhalb der Familie ist unumstritten, und hier spielt die Frau eine entscheidende Rolle. Wie Untersuchungen bei Arbeitern, Angestellten und Beamten gezeigt haben, verwaltet die Frau das Haushaltsgeld. Eine Ausnahme bilden nur die Geschäftsfamilien. Hier weigern sich die Männer auch, das Geschir zu spülen. Der Staat dagegen anerkennt diese starke Stellung der Frau in der Familie, indem er die Familienunterstützung an die Frau ausbezahlt, und zwar vom zweiten Kind an Kindergeld, wenn die Mutter nicht berufstätig ist sogar schon für das erste Kind.

Wie ist die Beteiligung der Frauen in Frankreich am politischen Leben? Seit August 1944 besitzt die Französin wieder das Wahlrecht. Die Stimmen der Frauen sind im allgemeinen konservativer als die der Männer, so dass die Frauen einen gewissen Stabilitätsfaktor im politischen Leben darstellen. Die sozialistischen Parteien haben 13 Prozent weibliche

Mitglieder, die kommunistischen 20 Prozent und die christlichen 28 Prozent. Kein sehr günstiges Bild ergibt sich, wenn man einen Blick in die aktive Politik wirft. Hier kann man nicht von einem Fortschritt, sondern muss von einem Rückschritt sprechen. Waren 1946 noch 38 Frauen in der französischen Generalversammlung, so waren es 1951 noch 22, 1958 sogar nur noch 8 Frauen unter 465 Männern.

Diese geringe Mitwirkung der französischen Frau in der Politik kommt hauptsächlich daher, dass zu wenig Frauen kandidieren. Die Frau hätte hier wohl ihr Wort zu sagen, aber sie sagt es ausgesprochen leise. Wenn man einen Vergleich zwischen der französischen und der deutschen Frau zieht, so kann man sagen, dass die Französin es im Beruf besser hat (Lohnleichheit, Betriebsunterstützungen, fortschrittliche soziale Gesetzgebung), dass aber die deutschen Frauen im politischen Leben weiter sind (mehr aktive Politikerinnen bis herunter zu den Gemeinderätinnen).

Ueber

die Stellung der Frau in Italien

referierte Dr. Maria Provvidenza La Valva, italienische Lektorin an der Universität Marburg. Laut Statistik liegt die Arbeit Italiens in den Händen von 15 100 000 Männern und 5 650 000 Frauen; die Bevölkerung Italiens bestand 1962 aus 24 774 000 Männern und 25 796 000 Frauen, also mehr als ein Viertel aller Beschäftigten (26,7 Prozent) sind Frauen; von den Männern arbeiten rund

drei Fünftel, von den Frauen mehr als ein Fünftel. Einige Berufe hat die Italienerin schon lange ausgeübt, Berufe, die eben der weiblichen Natur näherstehen und sie einermassen schützen, bei denen also die Männer weder Konkurrenz noch offenbare moralische Gefahr sehen: Erzieherin, Lehrerin, Schneiderin und ähnliches. Die Emanzipierung der Italienerin ist oft nur eine Frage der Sitten. Wir wollen nicht die vielen Überreste des feudalistischen Systems verleugnen, wo sich die Frau in einem engen Netz von Verboten und Unterdrückungen bewegen muss, während die Männer sich viele Freiheiten nehmen. Niemand zweifelt mehr an der Aufgabe der Italienerin in der Familie und in der Gesellschaft; sie wird bildungsmässig auf beide Ziele unterschiedslos vorbereitet; der neurologische Punkt bleibt noch das Festhalten an den alten Sitten mit all ihren Verboten und Vorurteilen, die für unseren Fortschritt grosse Hindernisse sind.

Diese erziehungs- und traditionsbedingte Mentalität stellt sich als sehr wichtig im Bereich der Auswanderung dar. Weg von zu Hause trifft die italienische Frau das neue Leben oft unvorbereitet. Wir betrachten mit grosser Sorge die Gruppen von Italienerinnen, welche als Arbeiterinnen nach Deutschland kommen: herausgelöst aus der gewohnten Geborgenheit in der Familie, fast ganz auf sich selbst gestellt, verlieren sie, die aus strengen Sitten kommen, hier oft jedes Mass für Anstand. Sie sind nicht allen Versuchsungen gewachsen. Dem Volk, das sie aufnimmt, ist die Aufgabe gestellt, ihnen mit Liebe zur Seite zu stehen. (Europa-Union, Bonn)

Zweitausend Hauswirtschaftslehrerinnen in Paris

Kürzlich fand in Paris der X. Internationale Kongress für Hauswirtschaftsunterricht statt. Zweitausend Hauswirtschaftslehrerinnen aus fünfzig Ländern trafen sich während sechs Tagen in der berühmten Universität Sorbonne. Die deutsche wie die westschweizerische Frau sind insgesamt achtundfünfzig vertreten, die eine Woche ihrer Ferien der beruflichen Weiterbildung widmeten.

Der «Internationale Verband für Hauswirtschaftsunterricht» hat in seinen Bestrebungen, die Entwicklung des Hauswirtschaftsunterrichtes durch die Zusammenarbeit aller Länder und durch den Austausch von Erfahrungen zu fördern, diesen Kongress unter das heute mehr denn je aktuelle Thema gestellt: «Anpassung der hauswirtschaftlichen Erziehung und Ausbildung an die veränderten Lebensbedingungen in der Welt.»

In fünf Vollversammlungen, vierzig Diskussionsgruppen und im persönlichen Kontakt befassten sich die Teilnehmerinnen mit den Gebieten Ernährung, Wohnen, Familienleben und beleuchteten die mannigfaltigen Probleme vom Gesichtspunkt der einzelnen Länder her.

Deutlich kam an diesem Kongress eine grosse, allen Ländern gemeinsame Sorge zum Ausdruck, nämlich die Sorge um die Familie, die infolge der technischen, wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung in ihrer Struktur unaufhaltsam eine Umwandlung erfährt. Die traditionelle Form, in welcher Produktion, Verteilung und Verbrauch noch eine Einheit bilden, verschwindet immer mehr. An ihre Stelle tritt die durch die Trennung von häuslichen und beruflichen Aufgaben zwiespältig gewordene Familie. Diese sieht sich vor Probleme gestellt und hat sich in Situationen anzupassen, die früher undenkbar waren. Zur Lösung dieser Probleme hat der Hauswirtschaftsunterricht einen wesentlichen Beitrag zu leisten. Er ist zwar, wie alles im heutigen Strudel der Entwicklung, selber auch einer Umwandlung unterworfen. Geschieht diese aber im Sinne einer positiven Anpassung an die veränderten Verhältnisse, so erfährt er eine Neubelebung und Neubewertung. Der Hauswirtschaftsunterricht berührt heute mehr denn je alle Bereiche des Lebens und muss daher den ganzen Menschen erfassen. Der moderne Hauswirtschaftsunterricht darf kein Spezialgebiet mehr sein, in welchem lediglich Kochen und Nähen vermittelt wird; er ist ein integrierender Bestandteil der Erziehung, der wirtschaftlich, psychologisch und soziologisch ausgerichtet sein muss.

Die Kongressarbeit wurde abgerundet durch Besichtigungen, durch Besuche in französischen Familien, durch Empfänge und durch ein Bankett in den Ställen des Schlosses Chantilly.

Dieser Kongress vermochte den einen neue Wege zu weisen — besonders denjenigen aus den Entwicklungsländern. Anders brachte er menschlichen Kontakt und wertvollen Erfahrungsaustausch. Für alle aber war das wichtigste Resultat: der Blick über die Grenzen in die grossen Zusammenhänge der Welt sowie das gemeinsame Bewusstsein, in einem verantwortungsvollen Beruf zu stehen.

Mit Stolz und Freude werden die Schweizerinnen diesen Kongress in besonderer Erinnerung behalten, denn aus ihren Reihen ging die neue Präsidentin des «Internationalen Verbandes für Hauswirtschaftsunterricht» hervor: Fräulein Leny Voelmy.

Einstimmig und mit grossen Beifall wurde Fräulein Voelmy, die seit Jahren im Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit als eigenständige Inspektorin das hauswirtschaftliche Bildungswesen betreut, zur neuen Präsidentin gewählt. Dank ihrer Fähigkeiten, ihrer Persönlichkeit und dank der zentralen Lage der Schweiz verspricht man sich von dieser Wahl einen engen Kontakt und eine intensive Arbeit mit allen Ländern. Für die Schweiz ist diese Wahl eine Ehre, aber auch eine Verpflichtung! (BSF)

Margrit Zwahlen, Interlaken, die seit 25 Jahren der grössten oberländischen Organisation, der Volkswirtschaftskammer des Berner Oberlandes, als geschätzte Geschäftsführerin vorsteht. Sie hat sich grosse Verdienste um die Förderung der oberländischen Volkswirtschaft und den Ausbau des Bildungswesens im Berggebiet erworben.



Je länger desto mehr werden in Mietshäusern und Wohnbaugenossenschaften automatische Waschmaschinen eingebaut. Nun werden von seiten der Mieter immer wieder Klagen laut, weil ihnen vom Vermieter vorgeschrieben werde, welches Waschmittel für diese Automaten zu benutzen sei. Aber auch private Käufer, die einen Waschautomaten erstehen müssen, oft feststellen, dass ihnen vom Verkäufer ein Waschmittel vorgeschrieben wird, falls sie den Reparatur-Service der Firma in Anspruch zu nehmen gedenken.

Die Vermutung liegt nahe, dass zwischen bestimmten Produzenten von Waschmaschinen und solchen von Waschmitteln irgendwelche Vereinbarungen bestehen, denn es ist kaum anzunehmen, dass ein Waschautomat auf ein bestimmtes Waschmittel hin konstruiert wird. In den Mietshäusern und Wohnbaugenossenschaften könnten solche Vereinbarungen auch mit dem Abwart getroffen werden, der für die Mühe, ein Waschmittel zu forcieren, von der Waschmittelfabrik entsprechend entschädigt wird.

Nun gibt es eine Reihe von Waschmitteln, die für Trommelautomaten ausgesprochen ungeeignet sind, und dass man diese nicht dafür benutzen soll, leuchtet sicher jeder Hausfrau ein. Der grösste Teil der Vollwaschmittel und alle Spezialprodukte für Trommelautomaten sollten jedoch den Maschinen nicht schaden.

In den Waschlans, in welchen man seine Wäsche einer Maschine anvertrauen und sie dann wieder mitnehmen kann, besteht ja sehr oft die Möglichkeit, sein eigenes Waschmittel mitzubringen und zu benutzen. Es mag andere Waschlans geben, die von Waschmittelfabrikanten eingerichtet wurden und in denen das Waschmittel vorgeschrieben wird. Das ist dann weniger zu beklagen.

Für die Hausfrauen, die im eigenen Apparat oder in einem im Hause installierten waschen, scheint uns jedoch die zwingende Verpflichtung zu einem Waschmittel nicht gerechtfertigt. Ganz im Gegenteil könnte man sich fragen, ob diese Verpflichtung nicht auch gegen das Gesetz über den unlauteren Wettbewerb verstösse. Indem man ein Waschmittel forcieren, würdigt man mindestens indirekt den Wert der Konkurrenzprodukte herab. Vollends unsinnig scheint dieser Zwang, wenn man bedenkt, dass wir ja dauernd mit Bonus und Gratismustern von Waschmitteln überhäuft werden (mindestens am 20. Januar wird der Rummel wieder losgehen) und diese dann gar nicht benutzt werden können, wie das ja die Fabrikanten zumindest wünschen.

KONSUMENTINNEN-FÖRUM

der deutschen Schweiz und des Kantons Tessin

Redaktion: Hilde Custer-Oezeret, Brauerstrasse 62, St. Gallen - O
Telephon 071/24 48 89

TREFFPUNKT

für Konsumenten

Not macht erfinderisch, und so sind pfiffige Hausfrauen bereits dazu übergegangen, ihr bevorzugtes Waschmittel in eine Packung des Befohlenen umzuleeren und damit den Vorschriften ein Schnippchen zu schlagen.

«Femmes Suisses» berichtet in ihrer Konsumentenseite von einer Waschautomatenbesitzerin, die gegen die Vorschrift handelte und das Waschmittel ihrer Wahl benutzte. Es kam der Termin des Automaten-Service, und nachdem der Service-mann die Maschine auseinandergenommen hatte, stellte er mit Erstaunen fest, dass keinerlei Kalkspuren zu finden waren. Das sei ihm noch nie begegnet. Er musste zugehen, dass das benutzte Mittel besser war als dasjenige, welches man der Hausfrau hatte vorschreiben wollen.

Und damit kommen wir zu einem anderen Punkt. Es gibt bis dato keine qualitativen Vergleiche unter den Waschmitteln. Sicher sind sie alle mehr oder weniger gut. Aber es ist durchaus möglich, dass das eine Waschmittel mehr Rückstände verursacht als ein anderes. Für den Konsumenten gibt es bisher mehr emotionale als rationale Gründe, einem Waschmittel den Vorzug zu geben. Wir erinnern an den Versuch in Amerika, wo ein Waschmittel in verschiedenen Packungen von den gleichen Hausfrauen nacheinander ausprobiert wurde. Den Ausschlag gab eindeutig die Verpackung.

Einen Preisvergleich hat hingegen das SIH durchgeführt, und die Zahlen beweisen, dass in bezug auf die Preiswürdigkeit erhebliche Unterschiede festzustellen sind. Wir hoffen, nächstens diese Tabelle veröffentlichen zu können.

Hilde Custer-Oezeret

Für Äusserungen aus dem Leserkreis zu diesen Problemen wären wir dankbar.

Wichtig für Hausfrauen

(Welcher Teil der Kartoffel weist den höchsten Vitamin-C-Gehalt auf?)

Die Verteilung des Vitamin-C-Gehaltes in Kartoffeln wurde kürzlich im Institut für Ernährungsforschung, Rorschlikon, Zürich, untersucht. Gemäss diesen Versuchen ist in der äussersten Schicht der Kartoffel, ca. 1,5 mm inklusive Schale, der Vitamin-C-Gehalt am geringsten (1 Prozent des Gesamt-Vitamin-C-Gehaltes der ganzen Knolle). In den zwei nachfolgenden Schichten (4—5 mm, bzw. 6,5—8,5 mm) befindet sich fast die dreifache Menge (rund 33 Prozent) und in der Mitte (25—30 mm) wiederum weniger (23 Prozent), doch doppelt so viel als im äussersten Teil. Diese Experimente zeigen, dass sich, im Gegensatz zu den landläufigen Ansichten, das meiste Vitamin C nicht in der Schale, bzw. in der Schicht unmittelbar unter der Schale befindet.

Die Versuche wurden mit vier verschiedenen Kartoffelsorten (Bintje, Maritta, Patrones, Isotta) vorgenommen, die alle zum gleichen Ergebnis führten.

Damit sind wir Hausfrauen der Sorge entbunden, unsere Kartoffeln so sorgfältig zu schälen, dass die Schale gleichsam hauchdünn werde. Irren ist offenbar doch sehr menschlich. Sogar in der Wissenschaft!

Wie man Leinenwäsche wäscht

Das, finden Sie, wisse man nun doch. Schliesslich sei das Leinen ja ein uralter Begriff. Aber der Alltag sieht manchmal etwas anders aus. Das kostbare und sorgsam behütete leinene Tisch- oder Bettuch erscheint oft schon nach der ersten Wäsche zerscheuert, mit weissen Strichen oder Flecken oder gar völlig aus der Form geraten. Es ist eine Eigenart der Leinenfaser, stark zu quellen, besonders im neuen Zustand und wenn sie noch Appreturen oder Schlichten enthält. Satt geschlagenes Gewebe wird gerne bockig und steif. Legt man ein solches nageleines Tisch- oder Bettuch trocken, zusammen mit anderer Wäsche, in eine Waschmaschine, so nimmt das Leinengewebe im nassen Zustand eine bestimmte Form von Falten an, die sich im Laufe der Wäsche nicht verschleiden. Die ganze Scheuerung der Wäsche wirkt sich an diesen Falten aus, so dass das Leinen dort wohl sehr gut gewaschen, aber auch verschuert aussieht, daneben aber unversehrt, vielleicht auch noch gar nicht recht sauber.

Wie kann solchen Erscheinungen abgeholfen werden? Man wäscht die neuen Stücke ausserhalb der Waschmaschine die ersten Male vor der Wäsche ein und knetet sie von Hand gut durch, so dass die Falten gebrochen werden. Grössere Stücke wäscht man die ersten Male, wenn möglich, allein in der Waschmaschine. Die hohen Qualitäten der Leinengewebe werden auf diese Weise nicht schon von Anfang an über Gebühr in Anspruch genommen und können ihre Dauerhaftigkeit dann unter Beweis stellen. Apropos Füllen eines Waschautomaten: Haben Sie sich auch schon darüber Rechenschaft gegeben, dass es vom Vollausnutzen des Fassungsvermögens nur ein ganz kleiner Schritt zum Überfüllen der Maschine ist? So spart man wohl Waschmittel ein, richtet aber dafür unter Umständen an der Wäsche grösseren Schaden durch Scheuerung an. Es lohnt sich, die Wäsche zeitweilig wirklich auf der Waage abzuwiegen und im Zweifelsfalle — wie beim Vor-

fahren auf der Strasse — zu verzichten und weniger einzufüllen. Die Lebensdauer der Wäsche wird mit aller Sicherheit grösser und die Waschkraft auch.

Auch ein Konsumentenproblem

Wohlerzogen und gehorsam, wie wir Schweizer Frauen nun einmal sind, hängen wir, sobald der Winter seinen Einzug hält, die Vogelhäuschen vor die Fenster oder in den Garten. Gedenket der hungrigen Vögel!

Abgesehen von dem Liebesdienst, welchen wir dem kleinen Federvolk erweisen, ist das Beobachten des Betriebes am Vogelhäuschen auch recht amüsant und — nicht zuletzt — lehrreich. Es menschelt nämlich auch da. Zu viert, zu fünft, zu sechst stürzen sich Meisen, Dompfaffen, Finken und Spatzen auf das Gehäuse und belibele nicht alle sind friedlichen Sinnes. Richtige Gewaltkämpfe werden da ausgetragen, weil jeder seinen Teil haben möchte. Gelegentlich stübt es nur so vom Hand- und Sonnenblumenstamm. Mit offenen Schnäbeln gehen sie aufeinander los. Die menschlichen Parallelen zu ziehen, überlassen wir gerne unseren Leserinnen.

An unserem Hause hängen zwei Vogelhäuschen, oben eines vor einem Wohnzimmer mit Scheibenvorhängen, das andere, bis vor kurzem, unten vor dem Esszimmer ohne Vorhänge (um den Blick in die Natur freizuhalten). Es erwies sich aber, dass das Vogelfutter im oberen Stock vor dem Wohnzimmer so rapide schwand, dass wir der Gerechtigkeit halber nun auch im unteren Stock die Scheiben verhängten. (Kostpunkt 12 Fr.). Das Ergebnis ist frappant: Jetzt schwindet das Vogelfutter in beiden Häuschen rapid. Vogelfutter ist seit dem letzten Jahr sehr teuer, das Kilo gegen 3 Fr. Eine Nachbarin hat ausgerechnet, dass sie im letzten Winter 80 Fr. für Vogelfutter ausgegeben habe. Die Ausweichmöglichkeiten auf billigere Sorten von Körnern ist gering, da noch die Vögelliebhaber bewusst sind und den «minderen» Futtersorten wenig nachfragen. So bleibt uns nur die Hoffnung, dass eines Tages der Hanfsamen, der heute so teuer ist, billiger wird und dass sich dann auch unser Vogelfutter-Budget wieder normalisiert, sonst müssten wir direkt nach Subventionen rufen.

Hausfrauen als Preisbeobachterinnen

(BSF) Auf dem Gebiet der Preisbeobachtungen sind in Dänemark und Frankreich interessante Versuche gemacht worden:

In Dänemark wurden einige hundert dänische Hausfrauen als Preisbeobachterinnen eingesetzt. Sie sollen durch genaue Ausgabeberechnungen ermitteln, ob die Preise für verschiedene Konsumgüter durch die neue Umsatzsteuer zu teuer geworden sind.

In Frankreich wurde 1981 der Télé-Consommateur geschaffen, der mit Hilfe von ausgewählten Hausfrauen täglich die tatsächlichen Preise für die verschiedenen Konsumgüter ermittelt. Die Versuchshausfrauen melden ihre Beobachtungen beim Einkauf dem Télé, welcher sie in der Folge durch Radio, Television und Presse weitergibt. Damit weiss die Hausfrau, wo sie die beste Ware für den besten Preis erhält.

Acht Gebote für die Teppichpflege

1. Erschrecken Sie nicht, wenn Ihr neuer Teppich haart. Das sind nur lose Wollhaarteilchen, die vom Scheren — vom Glattschneiden des Flors — zurückgeblieben sind. Je fetter und höher die Wolle eines Teppichs ist, um so stärker und länger wird er haaren.
2. Plüschteppiche sollen in den ersten zwei Monaten weder gebürstet noch gesaugt werden. In jedem neuen Teppich bleibt ein gewisses Quantum Schurwolle zurück, welche sich durch den Gebrauch mit dem Flor verfilzen soll. Durch Bürsten würde diese Wolle gewaltsam entfernt.
3. Gereinigt werden Teppiche nach 2—3 Monaten durch Saugen (tägliches Saugen ist schädlich) oder Klopfen, dies aber nur auf der Rückseite, währenddem der Teppich auf einer runden Stange liegt (und nicht auf einem Gartenhag usw.). Es muss ein Teppichklopfverwendet werden und nicht ein Holzstab, da dieser das Gewebe beschädigen würde. Der auf der Florseite dann noch anhaftende Staub wird mit einer weichen Bürste in

der Strichrichtung entfernt. (Mit harten Borsten reisst man den Flor weg.)

4. Eventuelle Flecken reinigt man mit Fleckenmitteln. Bei starker Beschmutzung empfiehlt sich eine chemische Reinigung.
5. Sehr oft werden Bettvorlagen, kleine Läuferstücke usw. von Balkon, aus dem Fenster oder in ein Gelände geschlagen. Das ist grundfalsch. Dadurch lösen sich zuerst die Enden, und nachher zersiebt das ganze Gewebe. Auch kleine Teppiche sind, wie oben erwähnt, zu reinigen.
6. Läufer sind ebenfalls gleich zu behandeln und sich dazu je nach Beanspruchung alle 3—6 Monate neu zu verlegen, damit sich die Kantennutzung auf dem ganzen Läufer verteilt.
7. Für jeden Transport — auch nur vom Zimmer zur Teppichstange — sind die Teppiche eng zu rollen; Maschinen-teppiche sollten nie zusammengelegt werden.
8. Gummisohlen haben sich für Plüschteppiche als sehr ruinös erwiesen. Die Adhäsion des Gummis bewirkt, dass bei gewissen Bewegungen des Fusses der Flor direkt mitgerissen wird. Es sind deshalb Hausschuhe zu empfehlen.

Eins, zwei, drei...

Aus dem Tagebuch einer Mutter

Die Kinder-«Kompromissprache»

Erscheint es nicht immer wieder wie ein kleines Wunder, wenn ein Kind sprechen lernt? Fast möchte man manchmal glauben, diese Fülle von Worten, die sie fortwährend umschwirrt, könnten sie nie und nimmer in ihre kleinen Köpfe zwängen, aber munter und unbekümmert nehmen sie das schwierige Werk in Angriff. Die Grossen aber, die schon vorher aus dem Lachen über ihren Sprössling, der so rührend unbewusst die komischsten Mienen und Bewegungen macht, nicht herauskommen, hören nun staunend, wie solch kleines Geschöpf sich primitiv zwar, aber äusserst praktisch die Sprache Schritt für Schritt dienstbar macht.

Eines der ersten bewussten Worte unseres Ueli war weder Vati noch Mami, sondern ganz unprogrammiertes etwas, das wie «Aa-ge» tönte und seine winzigen Schülchen — notabene auch die weniger winzigen ausgewachsener Leute — bezeichnete. Nämlich, um das strapazierte Bürschen je weils zum Stillhalten zu ermuntern, pflegte ich zu sagen: «Chumm, Schueh analege!» Da dieses letzte Wort seinen Sprachfähigkeiten offenbar am meisten entgegenkam, hiessen die Schuhe nun einfach «Aa-ge», womit aber gleichzeitig auch dem eigentlich dauernd vorhandenen Wunsch nach «ada go» leb-

haftester Ausdruck verliehen wurde. (Bei dem Wort «Aa-ge» — ganz hinten am Halsäpfchen gegurgelt — für Schuhe aber ist es geblieben.)

Alles, was mit Nastüchern zu tun hat, erweckte schon im noch «sprachlosen» Stadium Uelis Heiligkeit und Interesse. Jedes Nasesschnutzen der Erwachsenen wurde mit lautmalischen Geräuschen nachgeahmt, und so liess denn auch das Wörtchen «atsi» (hatschi) nicht lange auf sich warten, mit dem gleichzeitig auch die Blumen, an denen man riecht, bezeichnet werden, und aus dem sich schliesslich, in letzter Vollendung, «Ati» (Vati) ergeben hat, der ihm vielleicht als der Inbegriff eines sich geräuschvoll Schnuzenden erscheinen mag.

Umfallen und Stürze jeder Art werden unfehlbar, oft unter bitteren Tränen, mit «oppela» kommentiert. Dem Oppela sehr verwandt ist sein geliebtes «Oppelli» (Schoppen), ein «Laster», das bis in Uelis Träume hineinzuwippen scheint, begann er doch gelegentlich nachts zu erwachen und schlaftrunken nach seinem «Oppelli» zu rufen, worauf die pädagogische Konsequenz in Aktion treten musste, um zu vermeiden, dass aus dem harmlosen Schöppli-Laster ein «unharmloses» entstehe!

Natürlich war auch bei Ueli das Herunterwerfen von allernhand Dingen von der Höhe seines Kindersesselchens eine recht beliebte Beschäftigung, damals als sich sein Tatendrang zu entwickeln begann. Statt «abge» begnügte er sich zunächst, «bah» dazu zu sagen, fand aber bald den Rank zum vollständigen Wort, das ihm dann auch diente, wenn er uns Erwachsenen ein gelegentliches strafendes und an seine Adresse gerichtetes «aber, aber» wichtig nachmachen wollte. Die Silbe «bah» hingegen erhielt eine Zwillingsschwester und damit war das Wort «baba» oder vielmehr «babsa» geboren, das im tiefsten Bass gesprochen, irgend etwas Negatives oder Feuchtes ausdrückt. Ein Papierchen am Boden ist babsa und eine «Wasserlache» auch —, zumal wenn sie Eigenfabrikat ist und der Knirps genau weiss, dass die Mutter wenig begeistert davon Kenntnis nehmen wird. Aber auch alles, was den kleinen Händchen

verboten wurde anzufassen, fällt ebenfalls unter die Wortgruppe babsa. So brauchten wir uns nicht zu wundern, als Ueli von dem Stumpfen eines Mitreisenden im Zug mit einem höchst verachtungsvollen «babsa» Notiz nahm.

Ob «meh» noch mehr oder Omi (Grossmutter) oder ein verstümmeltes Mami heissen soll, wer will das so genau wissen? Jedenfalls wird dieses Wortgebilde ausserordentlich häufig angewandt, nämlich dann, wenn Ueli etwas zu haben wünscht. Ganz bestimmt aber bezieht es sich auf die Chröml, die im Vorratskästli liegen und zu Uelis Zwischenmahlzeit gehören. Der Vater, als logisch denkender Mann, wollte zuerst gar nicht begreifen, dass sein Sohn mit «meh» auch etwas verlangt, von dem er vorher noch gar nicht gehabt hat, aber bis Ueli das ominöse Wörtchen «ha» erlircht hat, wird es wohl beim «meh» bleiben. Seit einiger Zeit setzt uns der Junior durch sein ausgesprochen höfliches «ang-ge» in Erstaunen, das er nasebild und prompt von sich gibt, wenn er etwas erhält, das er gerne haben wollte. Die skeptische Mutter hegt allerdings den leisen Verdacht, dass dieses «ang-ge» ebenso gut heissen könnte: «Jetzt isch g'gange», also quasi die Genugtuung ausdrückt, dass sein «Müeden» erfolgreich war.

Alles, was rund ist, sei es ein Knopf, ein Apfel, ein Loch, wurde kurzerhand und diesmal im höchsten Diskant mit «Tirillirilliri» bezeichnet, und mit wachsendem Verständnis entstand daraus für grössere Früchte ein «Lidli-lidli-lidli». Viel vollkommener, ja sozusagen fehlerfrei aber erklingt sein Kriegeruf «Beerli», wenn er entzückt vor den verschiedenen Beeren im Garten steht. Inzwischen ist das Wort «Peele» für Spielen nach bewährtem Kompromiss-system dazugekommen. Ein wenig nur abgewandelt erscheint die gleiche Wortschöpfung als «bädele» statt bädele (baden). Heute heisst es «bidle».

Das zuerst vielgeschmähte Sonnenhütchen hat einige Bedeutung erhalten, seit Ueli gemerkt hat, dass dieses Kleidungsstück bei Ausgängen in Aktion tritt. Sein, wie gesagt, dauerndes Bedürfnis nach

Spaziergängen pflegt er nun damit kund zu tun, dass er nach seinem «Oehli» verlangt. Nicht weit davon entfernt ist das «Ouli» für Hösli resp. für alle anziehbaren Dinge und «Oessli» für Rössli.

Die Gotte «otti» wird gelegentlich, in der Hitze des Gefechtes, mit dem «oto», Auto, Bahn etc. verwechselt, während «eiss» sowohl für heiss als auch für kalt, aber auch für den Stumpfen (an dem man sich verbrennen kann) erhalten muss.

So versteht es der Knopf mit seinem kaum anderthalb Jahren durchaus, mit wenig Worten sein kleines Weltbild zu kommentieren. Aufgabe der Mutter ist es allerdings, herauszufinden, ob das Wort «Atenun» zum Beispiel Haften, schlafen oder laufen heissen soll.

Hilaria

(Fortsetzung folgt)

Deutsche Konzilsväter zum Mischehenproblem

E. P. D. Verschiedene deutsche Konzilsväter äussern sich nach ihrer Rückkehr aus Rom zur Mischehenfrage. So erklärte der Mainzer Bischof Dr. Volk vor der Presse, die Lösung der Mischehenfrage stehe wohl noch in weiterer Ferne als im Augenblick zu vermuten sei. Bischof Wittler von Osnabrück erwartet, dass die Frage der bekanntnisverschiedenen Ehe vom Konzil in der nächsten Sitzungsperiode nach allen Richtungen hin geprüft werde. Doch könnten die Konzilsväter keine Entscheidung fällen. Die endgültige Lösung müsse in der Kommission für die Revision des kanonischen Gesetzbuches gefunden werden. Bischof Wittler gab der Hoffnung Ausdruck, dass die Kirchenstrafe (Exkommunikation) wegen Eheschliessung von nicht-katholischen Religionsdienern, aufgehoben werde. Kardinal Döpfner, München, liess durchblicken, dass trotz der zu erwartenden Neufassung innerhalb des kirchlichen Ehrerechtes keine Rede davon sein könne, dass die Mischehe in Zukunft ohne katholische Trauung und ohne klare Zusicherung der katholischen Kindererziehung von der katholischen Kirche erlaubt werde.

K.A.D.

Ecole de savoir vivre - Gesellschaftsschule

Kursbeginn: 28. Januar und 28. Februar
Platzgasse 6, Zürich 1, Tel. 23 37 87

Neue Folge des Wegweisers zur Frauenarbeit gegen den Alkoholismus

Angeschlossen dem christlichen Weltbund abstinenten Frauen
(World's Women Temperance Union, WWCTU)

Beiratstagung 1963

Sonntag, den 24. November 1963

Die «Beiratstagung», die jedes Jahr in Olten stattfindet, ist die Zusammenkunft der Delegierten aller alkoholgegründeten Vereinigungen unseres Landes. Nicht, wie so viele meinen, der Abstinenzvereine. Man kann ja, auch ohne selbst Abstinenz zu sein, die Notwendigkeit alkoholgegründeter Arbeit bejahen und sie unterstützen. Die zur Behandlung stehenden Themen zeigten denn auch, wie sehr diese Fragen das Interesse aller verdienen, denen die Gesundheit und das Wohl unseres Volkes ein Anliegen ist. **Oberrichter Dr. H. Glatfelder, Zürich**, sprach über «Die Volksinitiative zur Bekämpfung des Alkoholismus des Landesrings der Unabhängigen».

Er wies darauf hin, dass die Alkoholgesetzgebung verfassungswidrig geworden sei, da sich unter ihrem Schutz der Konsum gebrannter Wasser ständig erhöhe, während die Bundesverfassung, Art. 32bis, Abs. 2, den Grundsatz enthält: «Die Gesetzgebung ist so zu gestalten, dass sie den Gebrauch von Trinkbranntwein und dementsprechend Einfuhr und Herstellung vermindert.» Dass nur einzelne, nicht alle alkoholischen Getränke besteuert werden, ist ein weiterer grosser Nachteil der jetzigen Gesetzgebung, dessen Auswirkungen je nach Umständen noch verheerender werden können.

Beiratskommission und Zentralstelle erhielten durch einstimmigen Beschluss der Versammlung den Auftrag, zu prüfen, auf welche Weise die Weiterführung der vom Landesring lancierten Initiative auf überparteilicher Grundlage zu ermöglichen sei.

Ein weiteres, auf grosses Interesse stossendes Referat hielt **Dr. iur. P. Steiner, St. Gallen**, über: «Rechtliche Möglichkeiten der Eindämmung der Alkoholreklame.»

Aus den ausschlussreichen Ausführungen des Referenten ging hervor, dass immerhin Verfassung und Gesetz mancherlei Möglichkeiten bieten würden, der überbordenden, verantwortungslosen Reklame einen Riegel zu stellen. Die alte Volkswirtschaft gilt wohl auch hier, «wo kein Kläger, ist kein Richter». Wir sollten uns vielleicht nie und da etwas mehr als dies bis jetzt getan wurde, auf unser Recht zur Klage besinnen.

Dem Leiter der Zentralstelle Lausanne, **Dr. W. Schmid**, stand leider nur ganz wenig Zeit zur Verfügung für die vorgesehene «Orientierung über weitere aktuelle, alkoholpolitische Fragen». Mit Genugtuung vernahm die Versammlung, dass an

der Bundesrat Spühler auf den 2. November 1963 einberufenen Konferenz betreffend «Verbot der Alkoholreklame im Fernsehen» alle eingeladenen kirchlichen, ärztlichen, pädagogischen und gemeinnützigen Institutionen die Auffassung vertraten, dass beim Fernsehen die Werbung für alkoholische Getränke, wie diejenige für Medikamente, zu verbieten sei.

Die notwendigen Wahlgeschäfte konnten erfreulicherweise in Kürze erledigt werden.

Pfr. H. Roduner, Schaffhausen, und **Pfr. A. Vodoz, La Sarraz**, langjährige Mitglieder des Beirates, wünschten zurückzutreten. An ihrer Stelle wurden gewählt: **Dr. H. Schaffner, Basel**, und **Pfr. P. Krieg, Belprahon**, die zurzeit Präsidium und Vizepräsidium des Schweiz. Blauen Kreuzes innehaben.

Mit grossem Bedauern wurde der Rücktritt des bisherigen Präsidenten, **Dr. iur. R. Joos, Schaffhausen**, zur Kenntnis genommen. Seine grossen Verdienste wurden gewürdigt durch Herrn **Dr. Steiner** und von der Versammlung mit warmem Applaus verdankt.

Einstimmig wurde **Dir. I. P. Widmer** — turnus-

gemäss ein Vertreter der welschen Gesinnungs-freunde — zum neuen Präsidenten gewählt.

Nachdem **M. Wieser**, von der Zentralstelle Lausanne, einige Angaben über den geplanten Abstinenztag an der Expo, der am 7. Juni 1964 stattfinden soll, gemacht hatte, fasste die Versammlung (ca. 70 Teilnehmer) folgende Resolution:

J. V. M.

Resolution

Die in Olten tagende Delegiertenkonferenz der an der Abwehr der Alkoholgefahren interessierten schweizerischen Organisationen begrüsst die von politischer Seite lancierte eidg. Volksinitiative zugunsten einer wirksamen Besteuerung der alkoholischen Getränke als einen wichtigen Beitrag zur Bekämpfung der Alkoholgefahren. Dies um so mehr, als die europäischen Integrationsbestrebungen die bisherige unterschiedliche Belastung inländischer und ausländischer alkoholischer Getränke in Frage stellen und damit das Angebot billiger ausländischer Alkohola in gefährlicher Weise vermehren werden. Mit Verurteilung nahm die Versammlung auch Kenntnis von den Plänen zur Einführung von Fernsehreklame in der Schweiz. Sie erwartet vom Bundesrat als Kommissionenbührende wirksame Vorschritten im Sinne des Jugendschutzes, zu denen insbesondere auch ein vollständiges Verbot jeglicher Alkohol- und Tabakreklame im Fernsehen gehört.

Ebenso ersucht sie den Bundesrat, im Rahmen der Vollziehungsverordnung zum neuen Arbeitsgesetz den modernen Erfordernissen der alkoholfreien Arbeitsplatzverpflichtung Rechnung zu tragen.

Moderne Aspekte der Alkoholfrage

(Schluss)

Eine der besten vorbeugenden Massnahmen ist das Vorbild des Vorgesetzten aller Stufen und die Aufklärung des Personals über die Gefahren des Alkohols.

Abschliessend ermutigte der Referent die Anwesenden trotz Aerger und Enttäuschungen für eine Besserung zu kämpfen als Dienst am Volk. Im zweiten Referat wurde das Thema: **Medikamente und Alkohol** behandelt von Herrn **Dr. U. Spengler** vom Pharmakologischen Institut der Universität Zürich.

Alkohol + Medikamente = doppelte Gefahr. Schmerzmittel, Beruhigungs- und Schlafmittel steigern also mit Alkoholgenuss das Unfallrisiko. 1 Glas Whisky, das 40 g reinen Alkohol enthält, gibt

bei einem Mann mit 70 kg Körpergewicht einen Blutalkoholgehalt von 2 Prozent. Die Abbaufähigkeit der Leber beträgt 0,15 Prozent pro Stunde d. h. 7 bis 8 g, die Wirkung des Alkohols aber hält während 12 bis 24 Std. an, selbst wenn der Körper den Alkohol abgebaut hat. Z. B. führen 2 bis 3 Tabletten mit nachfolgendem Alkoholgenuss zu empfindlichen Rauschzuständen. Auch Injektionen mit geringen Dosen können dasselbe bewirken. Versuche zeigten, dass Personen, die 2 bis 3 Beruhigungstabletten eingenommen hatten und sechs Stunden später 1/2 l Bier zu sich nahmen, aussagten, ein Gefühl zu haben wie nach 4 bis 8 Flaschen Bier.

Auch nach Kurzmarkosen soll während mindestens 48 Std. kein Alkohol getrunken werden. Alacryl und andere Betäubungsmittel mit vor- oder nachherigem Alkoholgenuss wirken stärker, blockieren aber den Alkoholabbau. Leichtgläubigkeit und Unwissenheit in bezug auf die Ungefährlichkeit der Tabletten können unangenehme bis gefährliche Folgen haben. Schwarzer Kaffee und andere Ernüchterungsmittel wirken nur scheinbar. Wir sind noch weit davon entfernt, wirkliche Ernüchterungsmittel gefunden zu haben.

Die Voten über alkoholfreie Verpflegung heute, gehalten von Mitarbeiterinnen des SV, gaben Einblick in die Bemühungen des Schweizer Verband Volkes für eine bekömmliche, gesunde Verpflegung, frei von Alkohol in den Betrieben und die Notwendigkeit dieses echten Dienstes. An diesem Prinzip wird trotz gelegentlichen Versuchen erfreulicherweise festgehalten. Sogar die Fachlehrerin für die Küche und Köchinnen machte uns «gluschtig» mit ihren Ausführungen, wie Speisen schmackhaft und modern zubereitet werden mit Gewürzen anstelle von Alkohol. Lob der alkoholfreien Küche! Diese konsequente Haltung in einer alkoholverseuchten Zeit verdient Anerkennung. Mit Worten ist indessen dem SV nicht viel geholfen. Könnten wir Frauen und Mütter nicht in vermehrter Masse Töchter auf die gute Ausbildung und wertvollen Berufsmöglichkeiten im Schweizer Verband Volkes aufmerksam machen? Das Sekretariat, Neumünsterallee 1, Zürich 32, Telefon (051) 24 17 40 ist gerne bereit zu Auskünften. — Zum Abschluss sprach Herr **Pfr. Paul Kaiser, Basel**, über:

Freiheit und Verantwortung im täglichen Dienst und in unserer Lebensgestaltung.

«Nächstenliebe ist wahre Realpolitik» (Nansen), so leitete der Referent über zum Thema: Nach Herrn **Dr. Kielholz** ist der Alkoholismus direkt oder indirekt eine Familienkrankheit. Der moderne Mensch ist der Propaganda ausgeliefert und sein Ziel Komfort und Genuss. Der Whisky-Import ist um das Fünffache gestiegen und soll weiter ansteigen. Die Intellektuellen halten sich an das humanistische Ideal, wonach der beherrschte Mensch sich dank seines Willens zügelt. Gewohnheitsmässiger Alkoholgenuss hat es in sich, gerade diesen Willen zu schwächen. Abstinenz erweist eine persönliche Stellungnahme und bedeutet eine Lebenshilfe und Lebensaufgabe. «Es ist die ewige Pflicht des Starken, dem Schwächeren zu helfen.»

«Trinke ich, so nütze ich niemandem, trinke ich nicht, so schade ich niemandem, aber nütze vielleicht jemandem.»

Höchste Freiheit ist nicht Zügellosigkeit, jedoch freiwillige Beschränkung, um frei zu werden zum Dienst. Mein Verhalten im Alltag ist wichtig und entscheidend — Mitmenschenheit — Ein Gebot unserer Zeit. **Paulus** sagt: «Sehet aber zu, dass nicht diese eure Freiheit, dem Schwachen zum Anlass werde!»

H. K.-B.

Vergib uns Herr, dass wir nur allzu geneigt sind, unsere Anteilnahme zu beschränken auf unsern eignen kleinen Kreis in Familie, Freundschaft und Kirche; dass wir auf diese Weise ausweichen vor der grösseren Verantwortung als Bürger und nicht kämpfen gegen Unrecht, Vorurteile, Unwissenheit, Unmässigkeit, Armut und alles, was unser Volk schwächt.

Eine Bitte am «Weltgebetstag der Frauen» im Jahre 1960.



Verband Volksaufklärung über den Alkoholismus

Geschäftsstelle:
Lausanne, Av. de Cour 9
Postadresse: VVA, Case 29, Lausanne 13
Telephon (021) 26 59 75,
Postcheck II 2600.

Aus der Tätigkeit des Verbandes

Entsprechend seinen Satzungen sammelt der Verband Geldmittel für solche Aufklärungsarbeiten der Schweizerischen Zentralstelle zur Bekämpfung des Alkoholismus, deren Durchführung jeder gemeinnützig denkende Mitbürger billigen kann.

Sollten Sie noch nicht Mitglied des Verbandes Volksaufklärung über den Alkoholismus sein, laden wir Sie höflich zum Beitritt ein, der durch Einzahlung eines jährlichen Beitrages von Fr. 2.— an aufwärts erfolgt. Anmeldungen für die Mitgliedschaft, die mit keinen weiteren Verpflichtungen verbunden ist, nimmt jederzeit gerne auch unsere Geschäftsstelle entgegen. Der Verband wendet sich vor allem an solche, die, ohne eine Enthaltensamktsverpflichtung auf sich zu nehmen, gegen den Alkoholismus etwas tun wollen. Die Geschäftsstelle steht jederzeit für Auskunftserteilung über alle Probleme auf dem Gebiet der Alkoholfrage zur Verfügung.

Aufruf an die Motorfahrzeuglenker!

In der Basler Presse erschienen:

Im Verlaufe des Jahres 1962 ereigneten sich in der Schweiz 9467 Strassenverkehrsunfälle, bei denen übermässiger Alkoholgenuss die Hauptursache war. Alkoholgenuss begünstigt durch Herabsetzung der Kritik- und Reaktionsfähigkeit übersetzte Fahrgeschwindigkeiten und damit die Unfallentstehung. Durch die Rücksichtslosigkeit und Unbedenklichkeit alkoholisierten Motorfahrzeuglenker wird Leid und Kummer in zahllose Familien getragen. Wir richten daher an alle Motorfahrzeuglenker den dringenden Appell, über die kommenden Festtage vor und während dem Steuern eines Fahrzeuges vor allen Umständen auf jeden Alkoholgenuss zu verzichten. Helfen Sie bitte alle auf diese Weise mit Unglück zu verhüten und dazu beizutragen, dass möglichst alle die Feiertage verbringen können, ohne an ein Opferfahrnisigen Alkoholgenusses denken zu müssen.

Arbeitsgruppe der Basler Aerzte zur Bekämpfung der Alkoholgefahren Staatliche Kommission zur Bekämpfung des Alkoholismus

Festtage und Feiertage sind vorüber. Ist obiger Aufruf noch nötig? Leider doch — er gilt für jeden Tag.

Heisser Apfelsaft beim Wintersport

Obstsafterverwertung auf neuen Wegen

Unseren schweizerischen Apfelsaft — früher Süssmost genannt — immer mehr und vor allem auch der Jugend nahebringen, ist volkswirtschaftlich bedeutungsvoll und erzieherisch wichtig.

In der neuen Form des sogenannten «Apfelsaft-Punches» geschieht dies Sonntag für Sonntag bei grösseren Sportveranstaltungen, wo durch eine spezielle Equipe den Wettkämpfern und Funktionären dieses heisse Getränk abgegeben wird. Es hat sich als äusserst geeignet erwiesen, den Sporttreibenden im Winter zu helfen, die Unbill der Witterung zu überstehen und beachtliche Leistungen zu vollbringen.

Die 750 Mädchen und Knaben des Schweizerischen Jugendskiclagers in der Lenk erhielten jeweils beim nachmittäglichen Training einen Becher dieses nützlichen Sportgetränkchen und fühlten sich dadurch wieder erwärmt und gestärkt. Aber auch die Offiziere, Unteroffiziere und Soldaten, die am ersten schweizerischen Winter-Biathlon in Schwilbrunn teilnahmen, wussten sowohl auf dem Schiessplatz wie am Ziel diesen äusserst angenehmen Trunk zu schätzen, der u. a. auch an der berühmten 18. Internationalen Sprungkonkurrenz um den Montgomery-Cup wie am Internationalen Pferderennen auf dem Schnee in Getald gereicht wurde.

Zu diesem Apfelsaft-Punch wird reiner Apfelsaft oder entsprechend verdünnter Obstsaftkonzentrat erhitzt, noch etwas gezeckert und unter Beigabe von einigen Lorbeerblättern, Zimt und wenigen Nelkenköpfchen angerichtet. Ein kleiner Zusschuss von Zitronen- und Orangensaft gibt ihm den letzten Schliff.

K.

Vom Alkohol zum Pervitin

In seinem Buche über «Unfallhilfe und Hygiene im Alpinismus und Wintersport» erzählt **Dr. med. Paul Gut, St. Moritz**, folgenden, recht instruktiven, vergleichenden Witz:

Eine Maus, die im Keller zuviel Portwein erwisch hat, hatte rief: «Wo ist die Katze, ich schlage ihr den Schädel ein.» Unter Pervitin (dem gefährlichen Aufputschmittel, Red.) würde sie schreien: «Wo ist der Löwe, ich fresse ihn auf.»

SAS

Fürsorge = Vorsorge

An die Einwohner und gemischten Gemeinden des Kantons Bern

Bekämpfung des Alkoholmissbrauches auf Bauplätzen

Das Dekret vom 20. Februar 1962 über die Bekämpfung des Alkoholismus verpflichtet den Staat und die Gemeinden zur Förderung von Bestrebungen, Veranstaltungen und Einrichtungen, die den Kampf gegen den Alkoholmissbrauch bezwecken. Dazu gehört auch die Abgabe alkoholischer Getränke auf Baustellen, ist doch die Alkoholgefahr im Baugewerbe eine nicht zu überschneidende Tatsache, die nicht nur die Arbeitgeber- und Arbeitnehmerverbände, sondern auch die Fürsorge beschäftigt. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat in § 23 seiner Verordnung vom 22. Dezember 1961 über die Verhütung von Unfällen und über die sanitärsicheren und hygienischen Einrichtungen bei der Ausführung von Bauarbeiten vorgeschrieben, dass, wer auf Bau- oder Werkplätzen alkoholhaltige Getränke auf eigene oder fremde Rechnung zum Verkauf feilhält, gleichzeitig frische Trinkmilch oder andere landesübliche alkoholfreie Getränke anbieten muss.

Zweifellos ist der Verkauf von Milch auf Baustellen erwünscht und bildet ein taugliches Mittel gegen den Alkoholmissbrauch. Er ist jedoch immer mit gewissen organisatorischen und technischen

Schwierigkeiten verbunden und verhältnismässig kostspielig.

Die Erfahrung lehrt, dass in der Abgabe von Tee an die auf Bau- und Werkplätzen Beschäftigten ein einfaches und billiges Mittel gefunden werden kann, um sowohl die Unfallgefahren zu verringern als auch den Alkoholismus zu bekämpfen. Der Tee ist ein guter Durstlöcher und wird vom Bauarbeiter gerne getrunken.

Wo der Staat und die Gemeinden selber Bauherren sind, haben sie es in der Hand, von den beauftragten Bauunternehmern zu verlangen, dass sie ihrer Arbeiterschaft auf den Baustellen Tee zur Verfügung halten. Soweit der Staat Bauherr ist, wird er diesbezüglich das Nötige vorkehren. Wo die Gemeinden als Bauherren auftreten, mögen sie — dazu will dieses Kreisschreiben anregen — dahin wirken, dass die Bauunternehmer ihren Arbeitern auf den Baustellen Tee abgeben, sei es neben frischer Trinkmilch oder an deren Stelle. Die Gemeinden leisten damit im Kampfe gegen den Alkoholismus einen wertvollen Beitrag und helfen mit den Gefahren, die der Alkoholmissbrauch für den Verkehr, die soziale Lage der Bevölkerung und die Volksgesundheit mit sich bringt, entgegenzutreten.

Der Direktor des Fürsorgewesens: **Schneider**

Ag. meldet in der Presse: Der Bundesrat hat 22 Artikel der Eidgenössischen Lebensmittelverordnung den heutigen Verhältnissen angepasst.

Kein Alkohol aus Automaten

In einem neuen dritten Absatz zu Artikel 24 wird den Kantonen die Kompetenz erteilt, im Rahmen der eidgenössischen Vorschriften detailliertere und präzisere Umschreibungen und Anforderungen an Räume und Einrichtungen aufzustellen. Durch den neuen Artikel 31bis wird die in letzter Zeit eine immer grössere Bedeutung gewinnende Abgabe von Lebensmitteln durch Automaten, sei es in verpackter, sei es in offener, in fester oder flüssiger Form, geregelt. Besonders strenge Anforderungen mussten bezüglich Wartung und Reinhaltung der sogenannten «Aus-schankautomaten» aufgestellt werden. Ferner sei darauf hingewiesen, dass mit der Zustimmung aller Kantone die Abgabe alkoholhaltiger Lebensmittel durch freigestellte, nicht kontrollierte Automaten verboten wurde, insbesondere um einem Missbrauch durch Jugendliche oder durch Alkoholgefahrnde zu begegnen. Ueber Ausnahmen von diesem Verbot bei Automaten, wo eine Kontrolle gewährleistet ist, wie zum Beispiel in Kantinen, befinden die Kantone.

Schnapsfreie Schokolade

Zur Förderung der Volksgesundheit und besonders zum Schutze der Kinder haben die nachstehenden Schokoladenfirmen in verdankenswerter Weise versichert, keine alkoholhaltige Schokolade herzustellen und zu verbreiten, was hiermit der Öffentlichkeit bekanntgegeben wird:

Nago, Olten
Terri, St. Gallen
Frel, Aarau
Zenger, Tägertschli
Jowa, Mellen

Was will UNICEF?

R. K.-Schl. Wer steckt wohl hinter den geheimnisvollen Buchstaben? Sie bedeuten nichts anderes als die englische Abkürzung für das Kinderhilfswerk der Vereinten Nationen. Im November jährt sich auch der Tag, da die UNO die Erklärung der Rechte des Kindes einstimmig angenommen hat und damit ihren Willen zur Durchführung eines Programmes, das das Kind in aller Welt schützen und unterstützen soll, bekundete. Das Ausmass des Kinderleidens ist gross, und UNICEF hat darum heute noch, da die Not in den europäischen, kriegsverwüsten Ländern gebannt ist, grosse Aufgaben zu lösen. Millionen von Jugendlichen in Entwicklungsgebieten leiden unter Hunger und bösartigen Krankheiten, wie Himbeerpocken, Lepra und Trachom. Die Sterblichkeit der vorschulpflichtigen Heranwachsenden ist darum dort zwanzigmal grösser als in unseren Gegenden. Die soziale Not, hervorgerufen durch die Stauung grosser Menschenmassen an bestimmten Zentren, durch die Lockerung der Sippentradition und die Arbeitslosigkeit unter den Jugendlichen, ist brennend und erschreckend. Dazu leiden die Kinder noch unter der Unwissenheit ihrer Umgebung, so dass jene Bedingungen fehlen, die ihre leibliche und geistige Entwicklung fördern. UNICEF, ein Gemeinschaftswerk der Völker, hilft nun mit ihren Mitteln, die aus freiwilligen Beiträgen der Regierungen und aus Spenden Privater finanziert werden, wo Mutter und Kind Not leiden. UNICEF fördert darum den Ausbau nationaler Gesundheitsdienste, legt ein Netz von Ambulatorien und Beratungsstellen an und beteiligt sich an vielen Feldzügen gegen Massenkrankheiten. Sie lehrt aber auch die Bevölkerung, sich selbst zu helfen und leitet sie z. B. an, bei der Gewinnung proteinhaltiger Nahrungsmittel, die für sie eminent wichtig sind. — In verschiedenen Ländern, so auch bei uns, besteht ein nationales Komitee, das sich bemüht, die Bestrebungen des Kinderhilfswerkes der Öffentlichkeit zu erläutern und nahe zu bringen. Unter dem Präsidium von Nationalrat Dr. H. Conzett (Zürich) tagte kürzlich die schweizerische Kommission, um sich über den Lauf der Geschäfte und die Bemühungen der UNICEF im allgemeinen unterrichten zu lassen. Erfreulich ist, dass der Bund UNICEF eine ansehnliche Summe beisteuert und sich auch am Exekutiv-Board in Bangkok vertreten lässt. Der humanitären Schweiz — obwohl selbst nicht Mitglied der UNO — liegt daran, sich um das notleidende Kind zu kümmern und ihm Hilfe zu bringen. Eine hübsche Idee ist die Erweiterung der Jugendzeitschrift «Junior», die von der Musikfirma Hugo herausgegeben wird und die sich nun in den Dienst von UNICEF stellt und der jugendlichen Leserschaft über deren Aufgaben und Ziele unterrichtet. Eine Wanderausstellung, die bereits grossen Erfolg hatte, wird in Zukunft in Stadt und Land über UNICEF orientieren. Die Kartenanalyse — es werden zu Weihnachten stets sehr schöne Karten — von namhaften Künstlern illustriert angeboten — erfreut sich eines freundlichen und regen Zuspruches. Es ist daher zu hoffen, dass auch dieses Jahr wieder viele UNICEF-Grüsse, zum Wohle des unterernährten und elenden Kindes, dem wir ja das Beste schuldigen, von Land zu Land verschickt werden.

Wiedereingliederung Infrimer

Der Verband für schweizerisches Anstaltswesen hat einen eigenen Pressedienst ins Leben gerufen, um die Öffentlichkeit vermehrt auf die Probleme unserer Heime und insbesondere der akuten Personalnot aufmerksam zu machen.

Wir freuen uns, nachstehendem Artikel in unserem Blatt einen Platz einräumen und so helfen zu können, bestehende Vorurteile abzubauen und neue Helfer zu gewinnen.

In Ausübung der Bestimmungen der Schweizerischen Invalidenversicherung ist es eine der wesentlichsten Aufgaben des Arztes, das menschengleiche zu tun, um seinen Patienten auch einer sozialen Eingliederung zuzuführen. Wir verstehen darunter, dass er die Invaliden nicht nur medizinisch zu betreuen hat, sondern alle zur Verfügung stehenden Mittel einsetzt, um dem Infirmen die Ausübung einer regelmässigen lohnbringenden Berufstätigkeit, zu der wir auch die Führung des eigenen Haushaltes rechnen, zu ermöglichen. Hierzu stehen ihm in der Schweiz, die heute über 200'000 Infrime zählt, einige sehr gute Eingliederungsstätten zur Verfügung. Einige dieser Häuser wurden bereits zu Beginn des 19. Jahrhunderts gegründet, so das Blindeninstitut in Zürich 1810 und die Taubstummenanstalt 1828, denen bald weitere Schulen und Werkstätten folgten. Bei den Vorbereitungen zur Schaffung der Eidgenössischen Invalidenversicherung hat die Schweiz, Arbeitsgemeinschaft zur Eingliederung Behinderter in die Volkswirtschaft (SAEB) sich in einer besonderen Arbeitsgruppe mit den Problemen der beruflichen Ausbildung der Behinderten befasst. Sie ist dabei zum Schluss gekommen, dass für Infrime, deren Erwerbsfähigkeit ambulant nicht genügend abgeklärt werden kann oder die eines besonderen Trainings bedürfen, eine interne Umschulung sichergestellt werden muss. Die damals aufgestellten Grundsätze, bekannt unter dem Namen «Plan Meili» sind von der Eidgenössischen Expertenkommission übernommen worden.

Heute ist es darum so, dass nach der medizinischen Rehabilitation, zu der alle physikalischen Massnahmen, funktionelle Therapie und dergleichen gehören, die berufliche Rehabilitation einsetzt, die der Eignungsabklärung, dem Arbeitstraining und der Berufsschulung dient. Das Bundesgesetz über die Invalidenversicherung sieht in Artikel 73 vor, Beiträge an die Errichtung und den Betrieb solcher Eingliederungsstätten zu leisten. Sie übernimmt auch die Aufenthaltskosten gemäss besonderen Tarifverträgen, aber nur, wenn die Einweisung der Erstausbildung oder der Umschulung dient, nicht aber bei einer Dauerbeschäftigung in einer Invalidenwerkstätte.

Neben den medizinischen Eingliederungsstätten, zu denen zum Beispiel die Klinik Balgrist in Zürich, der Hôpital orthopédique in Lausanne und das Centre fonctionelle in Neuenburg gehören, haben wir sehr verschiedenartig organisierte Beruf-

liche Schulungsstätten in der Schweiz. Die umfassendste Eingliederungsstätte ist die Milchsuppe in Basel, die auch Schwerstinvalide aufnimmt, sodann der Appisberg in Mänedorf (ursprünglich nur für Thc-Kranke) und die Eingliederungsstätte Brunau in Zürich. Viele Häuser haben sowohl Werkstätten für die Umschulung wie auch für eine Dauerbeschäftigung von Infirmen. Ein kürzlich von der SAEB herausgegebenes Verzeichnis führt 100 Institutionen auf, die der beruflichen Eingliederung dienen, sowie 40 Häuser, in denen die Beschäftigungstherapie im Vordergrund steht, und 120 Sonderschulen. Damit entspricht die Zahl der eigentlichen Eingliederungsstätten ungefähr den heutigen Anforderungen. Hingegen ist die Zahl der Dauerwerkstätten noch nicht ausreichend, was aber immer wieder (ehlt, ist das Personal in diesen Anstalten. Dabei ist die Arbeit in solchen Institutionen, gerade dank den Mitteln der Eidgenössischen Invalidenversicherung, heute ausserordentlich vielseitig und dankbar. Man ist nicht auf dem Stand der Jahrhundertwende stehengeblieben. Kaum ein Arbeitsbereich wie die Beschäftigungstherapie, wo sich das Tagesprogramm so wechselvoll, so farbig, so individuell verschieden abspielt. Der eigenen eigenen Initiative ist Tür und Tor geöffnet. Und die Infrime sind lernbegierig, aufassungsfreudig, liebebedürftig und fleissig. Sie, die vielleicht wochen- oder monatelang liegen und leiden mussten, sie, die die Dunkelheit der Blindheit kennenlernten und die Einsamkeit des hermetisch geschlossenen Krankenzimmers: sie setzen alle Mittel ein, die Bemühungen um ihre Wiedereingliederung zu unterstützen und zu rechtfertigen.

Wir möchten darum einmal mehr Frauen und Töchter, junge Leute und Ältere, darauf aufmerksam machen, dass unsere Anstalten für alle Arbeit haben. Körperliche oder geistige, sitzende und stehende, einfache und anspruchsvolle, je nach der Vorbildung, der Eignung und Neigung.

Die Ziele der Eidgenössischen Invalidenversicherung können nur dann verwirklicht werden, wenn auch der gesunde Teil der Bevölkerung mithilft. Die Mittel durch aktive Arbeit richtig einzusetzen. Der Gesunde helfe dem Kranken so lange, bis auch er wieder ein nütliches Glied der Gemeinschaft ist. Damit die Infrime, im Gegensatz zu den Praktikern im Ausland, nach einer gründlichen Umschulung und nötigenfalls sinnreichen Motorisierung ins offene Wirtschaftsleben zurückzukehren vermögen.

FRAUENORGANISATIONEN

FRAU UND BERUF

Sensationelle Frauenberufe an Sohnes Statt

Die Welt des Berufs- und Erwerbslebens ist den Frauen noch gar so lange allgemein zugänglich. Vor dem Ersten Weltkrieg war die Berufsausbildung junger Mädchen noch keine Selbstverständlichkeit wie heute. Aber die wirtschaftliche und vor allem die technische Entwicklung haben es mit sich gebracht, dass die Frauen fast dynamisch in den Sog des Wirtschaftslebens hineingeraten. Immer mehr Männer wanderten aus ihren herkömmlichen Berufen ab «zu neuen Ufern», und die Frauen füllten dann die hinterbliebenen Lücken aus, wie z. B. in den kaufmännischen Berufen.

Die Automation, so scheint es, löst nun eine neue Wanderbewegung zwischen Männer- und Frauenberufen aus, indem die Frauen langsam auch in die mechanisch-technische Berufswelt vordringen. Von Zeit zu Zeit gehen etwas sensationell wirkende Reportagen durch die Presse, wenn beispielsweise eine Automatechikerin oder Autotelegrafikerin ihr Berufsexamen erfolgreich bestanden hat. Die Berufsberaterinnen haben dann ihre liebe Not mit jungen Berufsanwärterinnen, die nun gerade auch das «Autofach» lockt.

Wir sind den Ursachen für solche noch eher seltenen Berufswahlen junger Mädchen nachgegangen und haben festgestellt, dass es sich dabei in der Regel um Töchter handelt, die in einem entsprechenden Familienbetrieb aufgewachsen sind. Sei es, dass kein männlicher Nachfolger vorhanden ist, sei es, dass vorhandene Söhne andere Berufswünsche haben, oder dass die Töchter einfach intensiv mit dem väterlichen Gewerbe verbunden sind, vorläufig sind familiäre Gründe immer noch primär massgebend für diese Berufswahlen. In der Regel werden die Lehren denn auch im väterlichen Betrieb absolviert. Später arbeiten die ausgemerkten Töchter aber auch in fremden Betrieben. Allein aus der Ostschweiz oder daher kommend gibt es je eine Malerin und eine Automatechikerin mit Meisterbrief, eine Autotelegrafikerin (die bisher einzig in der Schweiz) mit Gesellenrang sowie eine Feinmechanikerin — und sogar eine Kaminfeigerin — in der Lehre.

Dass die Zuwendungen von Frauen zu den mechanisch-technischen Berufen vor allem über das Autofach führt, ist eigentlich ziemlich naheliegend. Immer mehr Frauen fahren selber Auto, und für viele von ihnen ist das durchaus kein Hobby, sondern berufliche Erfordernis. Zwangsläufig müssen sie sich mit der Maschinerie und den Eigenheiten ihres Wagens vertraut machen. Pannen pflegen ja meistens nicht just vor einer Autowerkstatt auftretend, und dann ist man froh, wenn man sich zur Not selber helfen kann. Aus dieser Sicht heraus betrachtet, scheint es gar nicht mehr so merkwürdig, wenn Frauen nach und nach auch in den Werkstätten und Garagen tätig sind.

Noch sind die wenigen Frauen, die solchen Berufsergebnisse. Fronten erreichen. Aber denkt man daran, dass die technischen Zeichnerinnen heute schon gar keine Sensation mehr darstellen, so lässt sich erahnen, dass sich auf dem Gebiet der Frauenberufe mancherlei Neues anbahnt. (BSF)

Berner Frauen und Revision des Steuergesetzes

Die Kantonalbernerische Vereinigung für die Mitarbeit der Frau in der Gemeinde, welche 40 städtische und ländliche Frauenvereine zusammenfasst, führte in der Bundestage eine Arbeitstagung durch. Die Revision des bernischen Steuergesetzes, mit der sich der Grosse Rat in der laufenden Session zu befassen hat, beschäftigte auch dieses Frauenparlament. Der Vorsitz führte Dr. Elisabeth Schmid-Prey (Biel). Sie stellte mit Genugtuung fest, dass je ein freisinnigen und sozialdemokratischen Mitglieder der grossräthlichen Kommission, die den Revisionsentwurf vorberaten hat, als berufene Referenten gewonnen werden konnten.

Was will die Revision?

Der freisinnige Grossrat Dr. P. Schorer, Fürsprecher (Bern), umriss die Grundzüge des bernischen Steuergesetzes und unterrichtete über die wichtigsten Punkte der Revision. Deren Ziel und Zweck ist, das Steuergesetz den heutigen Verhältnissen anzupassen (Hochkonjunktur, Geldentwertung). Unebenheiten auszugleichen und allen Steuerpflichtigen gewisse Erleichterungen zu verschaffen; a. sollen die verschiedenen Abzüge merklich erhöht und der steuerfreie Betrag beim Einkommen heraufgesetzt werden. Einen Hauptpunkt der Revision bildet die vorgesehene Verfeinerung des Steuertarifs, der gleichmässiger als bei der geltenden Ordnung anstehen soll. «Ein ganz gerechtes Steuergesetz wird nie geschaffen werden können», unterstrich der Redner, «ganz abgesehen davon, dass die Auffassungen darüber, was gerecht ist, auseinandergehen.» Auch werden nach durchgeführter Gesetzesrevision die Steuern «fühler bis hoch» bleiben. Doch ist zu bedenken, dass der Bürger für seine Steuern erhält vom Staat, dessen Aufgaben stetig wachsen. Dauernd stellt sich die Frage, inwieweit der Staat, dem «eine gewisse Sparsamkeit zugemutet werden darf und muss», mit Rücksicht auf die Steuerpflichtigen in seinen Aufgaben sich zu beschränken hat.

Der sozialdemokratische Grossrat K. Zingg (Bern) ermahnte daran, dass in zahlreichen ausländischen Staaten die grossen Vermögen und Einkommen wesentlich höher besteuert werden als in der Schweiz. Er vertrat u. a. das Begehren, vermehrte Erleichterungen vor allem den kleinen Steuerzahlern zu gewähren, mit dem Ziel, deren Existenzgrundlage zu festigen und die Spartigkeit in diesen Volksschichten zu fördern. Auch aus staatspolitischen Gründen sei es erwünscht, «dass der Arbeiter sich zum Mittelstand zählen kann». Ferner trat der Redner dafür ein, dass bei Doppelverdienst der Ehegatten das Einkommen getrennt besteuert oder wenigstens die Progression gemildert werde. Einen gangbaren Weg stellt der Referent in der Schaffung eines Sondertarifs, der in diesen Fällen anzuwenden wäre.

Postulate der Frauen

In die gleiche Richtung weist eine fundierte Eingabe, die der Bernische Frauenbund bei der Finanzdirektion des Kantons Bern eingereicht hat. Dr. Iur. Ida Moser (Muri) legte dar, was in dieser Eingabe anergert und beantragt wird. Sie konzentriert sich auf zwei Punkte: das Problem der Besteuerung des Einkommens der Ehefrau und die Frage eines Abzuges für Auslagen, die durch Krankheit bedingt sind; der Frauenbund schlägt vor, solche Kosten grundsätzlich zu berücksichtigen, abgestuft nach Einkommens- und Vermögensgrenzen. In Bezug auf den andern Punkt wird in der Eingabe die Meinung vertreten.

«dass eine getrennte Besteuerung der Ehegatten die gerechteste und klarste Lösung darstellen würde».

Im Sinn eines Eventualantrages wird vorgeschlagen, bei der Besteuerung des gemeinsamen Einkommens erwerbstätiger Eheleute die Progression wenigstens zu mildern. Ferner wäre der mitverdienenden Ehefrau ein angemessener eigener persönlicher Abzug zu gewähren. Zudem regt der Frauenbund eine Prüfung der Frage an, inwieweit die durch die Erwerbstätigkeit der Ehefrau bedingten erhöhten Haushaltskosten als Gewinnungskosten abgezogen werden könnten, um bestehende Härten wenigstens zu mildern.

Auf dieses Ziel hinweisende Begehren wurden auch in der Aussprache vertreten, an der sich die Frauen lebhaft beteiligten. — Der Revisionsentwurf sieht im Sinne eines teilweisen Entgegenkommens) vor, den Abzug für ausserordentliche Gewinnungskosten unselbständig Erwerbender zu erweitern.

G. St.-M.

Säuglingspflegekurs für Italienerinnen

R. K.-Schl. Die Frauenzentrale des Kantons Solothurn hatte den Wunsch, einmal für unsere Gastarbeiterinnen, die uns in Haus, Gewerbe, Spital und in der Fabrik ihre fleissigen Hände leihen, etwas zu tun. Vor allem schien die Notwendigkeit dringlich, diesen Frauen, die ihre Kinder wohl lieben und ihnen mit mütterlicher Wärme zugetan sind, aber oft von der einfachsten Säuglingspflege, wie wir sie verstehen, kaum etwas wissen, zu zeigen, wie sie am besten mit diesen kleinen Geschöpfen umzugehen haben. Die städtische Säuglingsfürsorgerin von Solothurn, Schw. Dora Bauer, stellte sich voller Elan für den Versuch zur Verfügung, kommen doch immer Italienerinnen zu ihr in die Mütterberatungsstelle. Auch ihr war daran gelegen, diese Frauen einmal systematisch in die Kleinkinderpflege einzuführen. Bei der Werbung und Publizierung des geplanten Kurses ging die «Missionaria cattolica» der Frauenzentrale lebenswichtig an die Hand. Es hatte ja keinen Sinn, teure Inserate zu veröffentlichen, die dann doch nicht gelesen wurden. Vielmehr forderte der «padre» junge Frauen und Bräute auf schriftlichem und mündlichem Wege auf, mitzukommen und verkündete den Kurs einige Male auf der

Kanzel. Die Zahl der Anmeldungen war nicht sehr gross, unsere südländischen Nachbarn lassen sich eben nicht sehr gerne in ein Programm «einspannen», aber frohgemut wurde der Kurs mit den wenigen, die begeistert gekommen waren. Dennoch gewagt, in der Hoffnung, dass spätere Unternehmungen durch die «Mundpropaganda» besseren Erfolg haben werden. Schw. Dora arbeitete mit den Frauen vor allem praktisch und zeigte ihnen das fachgerechte Wickeln, Baden, Waschen und Schöpfeln. Auch an die Pflege des kranken Kindes wurde gedacht, und in einer eigenen fröhlichen Kochektion zeigte die Fürsorgerin, wie die Nahrung des Kleinkindes zubereitet werden muss. Wenn auch auf Theorie weitgehend verzichtet wurde, so verstand es die Leiterin doch, ihren Schülerinnen zu sagen, dass zum Muttersein mehr gehört, als bloss die Ernährung und Pflege des ihnen anvertrauten köstlichen Gutes. Eine reizende Ausstellung im Kurslokal kam schon einem eigentlichen Lehrgang gleich, denn da wurde gezeigt, wie sinnvolles Spielzeug selbst gebastelt werden kann, welche Bücher die Kleinen ansprechen und was in der Kindertagesheimen werden soll. Eine Tessinerin stellt sich grosszügig zum Dolmetschen zur Verfügung, und sie übersetzte auch das übersichtliche «Pflegeschema» von Schw. Dora ins Italienische, so dass jede Schülerin eine prägnante Zusammenfassung in die Hand bekommen dürfte. Da ja die Italiener Kinderzärtler sind, gesellte sich sogar noch ein zukünftiger Vater zu den Schülerinnen und verfolgte mit Interesse die Belehrungen und praktischen Übungen. Die Frauenzentrale hofft, dass ihr Tun für unsere Gastarbeiterinnen an den Gemeinden des Kantons Nachahmung erhalten und dass der Kurs für die Zukunft reiche Früchte tragen wird.

Ein Leben im Dienst der geliebten Behinderten

Es wird nicht viele Frauen geben, die an ihrem 70. Geburtstag auf ein Lebenswerk in einem so selbstverständlich-aufopfernden Dienst am behinderten Nächsten zurückblicken dürfen, wie Frau Ida Trümpy, die am 22. Dezember im Heim «Friedheim» in Weinfelden als sehr geliebte und unentbehrliche «Jubilarian» gefeiert werden konnte. Sie selbst, die unendlich Bescheidene, rechnet sich ihre Tätigkeit wohl kaum als «Verdienst» an, ist ihr doch das Wirken für die Geisteschwachen seit ihrer innersten Notwendigkeit gewesen. Aber es braucht wahrlich ungewöhnliche Kräfte des Willens, des Gemütes, der Einfühlung und der Demut, um nahezu 49 Jahre am selben Ort, dem genannten Heim für geistig Behinderte, still, stetig und treu seine Arbeit zu tun, jeden Tag von neuem freudig und zuversichtlich an Werk zu gehen und mit der eigenen inneren Freude, die gute Beispiel für andere zu geben.

Ida Trümpy trat 1915 als Kindergärtnerin in das Heim ein, später wirkte sie als Lehrerin an dessen mittlerer Schulausbildung, und heute befasst sie sich vor allem mit der Erziehung und dem Unterricht der Schulentlassenen. Die 70jährige geht noch jeden Morgen vor 7 Uhr an ihre Arbeit und ist am Abend die Letzte, die ihre Hände ruhen lässt. Sie ist wohl die beste «Arbeitstherapeutin» im Heim, weist, bestellt den Garten mit dem Ziel, was wert ist mit ihnen und opfert ihnen auch noch zum grössten Teil ihre wohlverdiente Freizeit. Die mütterliche Frau fühlt sich am glücklichsten, wenn sie ihren benachteiligten «Kindern» eine Mutter sein kann; ihr grösster Wunsch ist es, noch ihr 50. Dienstjahr im Friedheim erleben zu dürfen. Wir wünschen ihr, die uns das Beispiel wahrhaft frommen Liebedienstes am benachteiligten Mitmenschen gibt, dass es ihr in Gesundheit und Freudigkeit vergönnt sein möge. M. N.

Automatische Blutanalysen vorgesehen in Schweden

Gesundheitskontrolltest stellte 5,7 Prozent verborgene Gesundheitsschäden fest

(SIP) Die erste Etappe einer in grossem Umfang in der westschwedischen Provinz Värmland durchgeführten Gesundheitskontrolle ergab, dass von 7900 Versuchspersonen, deren Protokolle gründlich studiert wurden, 453, d. h. 5,7 Prozent, Gesundheitsschäden aufwiesen, von denen sie keine Ahnung hatten. Das Versuchsprogramm, das das umfassende seiner Art sein dürfte, beruht im Zeitraum von drei Jahren über 100 000 Personen.

Am häufigsten stellte man Eisenmangel im Blut, hohe Cholesterolverwerte — mit dazugehörigen Risiken, d. h. Herz- und Gefässerkrankungen — und zu hohe Blutrückwerte fest. Ferner entdeckte man Fälle von Zuckerkrankheit sowie Leber- und Nierenbeschwerden. 410 Patienten mussten sich medizinischer Behandlung unterziehen, 23 davon sogar klinisch.

Diese Gesundheitskontrolle steht sämtlichen Einwohnern der Provinz offen, so dass davon Alters- und 25 Jahren erreicht haben, zur Verfügung. Durchschnittlich werden 75 Prozent untersucht, in der Altersgruppe 30 bis 60 Jahre sogar 80 Prozent der Männer und 85 Prozent der Frauen. Dies dürfte bedeuten, dass 33 000 Personen die Gelegenheit ergriffen, sich im Rahmen der ersten Stufe des Kontrollprogrammes untersuchen zu lassen.

Die Verwirklichung dieses ausserordentlich umfassenden Programms wurde erst durch die Errichtung eines Blutanalytischen Laboratoriums in Stockholm ermöglicht. Hinter dieser Idee stehen die Doktoren Gunnar und Ingmar Jungner, die die bereits vorhandene automatische Ausrüstung in einem System zusammenführen, das sämtliche Aufzeichnungen automatisch bewältigt und gleichzeitig die Analyseergebnisse bearbeitet, sortiert und druckt und dann auf einen Lochstreifen überführt.

Die sogenannten Feldstationen in Värmland nehmen den Blutdruck der Patienten sowie Hämoglobin- und Harnproben, und ferner beantwortet jeder Patient die zehn Punkte eines Fragebogens, die seinen Gesundheitszustand absehen. Die Blutproben werden unverzüglich an das Stockholmer Labor geschickt, das täglich 5000 Analysen bewältigt, d. h. zehn Analysen von je fünf Millilitern Blutserum von jedem der 500 Patienten.

Besagtes Laboratorium und Ausrüstung haben nicht nur in Schweden, sondern auch im Ausland beträchtliches Interesse hervorgerufen. Abgeordnete, die sich gelegentlich des Zonentreffens der Weltgesundheitsorganisation in Stockholm trafen, stellten dem Laboratorium einen Besuch ab, und man erwartet in Kürze eine englische Delegation, die die Methoden und Technik näher studieren will.

Kurznachrichten

Am 7. November haben die ersten zehn Briefbötinnen der Schweiz ihren Dienst in Genf angetreten.

In Zürich traten Anfang Dezember die ersten Briefträgerinnen ihren Dienst an.

Das neue Personal-Statut der Stadt Winterthur, das am 8. Dezember den Stimmbürgern vorgelegt wurde, trägt der Gleichstellung der weiblichen Angestellten mit den männlichen Rechnung.

Am 11. November wurde in Genf an der Krankenpflegerinnenschule «Bon Secours» eine Abteilung für Hilfspflegerinnen eröffnet. Die Ausbildung dauert 18 Monate und wird vom Roten Kreuz überwacht.

Wahlen, Ernennungen, Berufungen: Schweiz

Zum erstmaligen in der 75jährigen Geschichte der Universität Freiburg wurde eine Frau zum Ehren doktor promoviert: Fräulein Josefine Kramer (Solothurn) wurde von der Philosophischen Fakultät geehrt in Anbetracht ihrer wissenschaftlichen Forschungen auf dem Gebiet der Psychologie und der Heilpädagogik.

Die mit einem Lektorat für Hebräisch an der Universität Bern betraute Dr. Dora Scheuner ist vom Regierungsrat des Kantons Bern zu Honorarprofessorin befördert worden.

Frauenstimmrecht:

Die reformierte Gemeinde Romanshorn-Salmsach hatte zum drittenmal im Jahr 1963 über die Einführung des kirchlichen Frauenstimm- und Wahlrechts zu befinden und lehnte sie diesmal nur knapp — mit 497 Nein gegen 452 Ja — ab.

Frauen und Beruf

Der Schule für Pflegerinnen Betlager und Chronischkranker des Diakonats Bethesda in Itzschach (ZH) ist durch das Zentralkomitee des Schweizerischen Roten Kreuzes die provisorische Anerkennung erteilt worden.

Gleichzeitig wurde auch die erste Schule für medizinische Laborantinnen im Tessin — in Locarno — provisorisch anerkannt.

Während im Durchschnitt der europäischen Länder der weibliche Anteil der Studentenschaft 26,9 Prozent (in Skandinavien 30 bis 40 Prozent) beträgt, stellen im Wintersemester 1961/62 die Schweizerinnen 14,7 Prozent der Schweizer Studentenschaft dar.

Zu unserer Meldung über den Mangel an Lehrstellensuchen im Kanton Schwyz möchten wir ergänzen, dass Lehrstellensuche von Mädchen und Burschen nur aufgeführt werden, wenn unter den gemeldeten offenen Lehrstellen das Passende nicht vorhanden ist.

Frauenorganisationen

Der Gemeinnützige Frauenverein Glarus feierte kürzlich sein 100jähriges Bestehen, während der Konsumgenossenschaftliche Frauenverein beider Basen auf seine 25jährige Tätigkeit zurückblicken kann.

Die Kantonalbernerische Vereinigung für die Mitarbeit der Frau in der Gemeinde befasste sich an einer Arbeitstagung mit der Revision des bernischen Steuergesetzes.

Kurznachrichten

In der Hauszeitung der Schweizerischen Volksbank «Vreneli», November 1963, finden wir einen ausgezeichneten Artikel von Laura Hebling über die Stellung der Frau in der Bank.

Die Berner Rosenmalerin Anne Marie Trechslin wurde von der Stadt Nashville, Tennessee, zum Ehrenbürger ernannt. Die Auszeichnung erfolgte anlässlich des Kongresses der American Rose Society.

In der Stephanskirche von Köniz BE wurde ein von Frau Ruth Zürcher, Forch, geschaffener Wandteppich eingeweiht.

Im Jahre 1963 richtete der Stadtrat von Zürich u. a. an drei Malerinnen, zwei Sängerinnen, eine Bühnenbildnerin und eine Schriftstellerin Maria Bradt-Drittenbass Beiträge an ihr künstlerisches Schaffen aus.

Die aus vier Frauen und drei Männern bestehende Prüfungskommission des Weiteren Bürger rates der Stadt Basel hat unter dem Vorsitz von Frau Dr. Rose Reimann-Hünzler den Verwaltungsbericht des Bürger rates und die Rechnungen der Bürgergemeinde überprüft.

Die Pressestelle der Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften befasste sich kürzlich an einer Tagung in Luzern mit der «Erziehung der Frau zur Witwe».

Unter den besten Kleinkaliberschiützen unseres Landes befindet sich auch eine junge Frau, Mariann Konrad, aus Stäfa.

Ausland

Die Generalversammlung der Vereinten Nationen stimmte einstimmig Massnahmen zur Verhinderung einer Diskriminierung der Frauen zu. Die Kommission für die Stellung der Frau soll der Generalversammlung im Jahre 1965 eine entsprechende Resolution vorlegen.

Die Kommission der freien Gewerkschaften für Fragen weiblicher Arbeitnehmer schlägt die Schaffung einer Internationalen Charta für die berufstätige Frau vor.

Deutschland: Die Schriftstellerin Johanna Moosdorf erhielt den Nelly-Sachs-Kulturpreis der Stadt Dortmund zugesprochen.

Oesterreich: Die Tanzhistorikerin und ehemalige Tänzerin Prof. Riki Barz wurde mit dem goldenen Ehrenzeichen für Verdienste um die Republik ausgezeichnet.

Zum Andenken an Maria Waser, eine grosse Schweizer Dichterin

R. K.-Schl. Am 19. Januar werden 25 Jahre verfloßen sein, seit eine Frau, auf die wir stolz sein dürfen, nach langer beschwerlicher Krankheit in einer Lebensperiode, in der sie noch Vieles und Grosses hätte schaffen können, dahingegangen ist. Der älteren Generation mag der Name von Maria Waser noch vertraut und wohlbekannt sein, denn ihre Bücher erfreuten sich eines grossen Erfolges und Beliebtheit. Auch wenn wir, die Jüngeren, heute ein Buch Maria Wasers zur Hand nehmen, so sind wir gefangen genommen von ihrer blühenden Sprache, ihrem Gedankenreichtum und feinen Interpretation. Die Bücher zeichnen sich aus durch einen gepflegten und subtilen Stil, sie drängen vor in die Tiefe menschlichen Lebens und Denkens, und sie zeichnen die Gestalten mit bewundernswertem Einfühlungsvermögen und reicher Schönheit. Maria Waser verdient es, immer wieder gelesen zu werden, und es ist darum ein freundliches Verdienst des Verlages Huber in Frauenfeld, dass er kürzlich eine Auswahl ihrer Werke in einer gediegenen Ausgabe ausgegeben hat. «Wir Narren von gestern», die «Geschichte der Anna Waser», in der sie den Lebensweg ihrer künstlerisch begabten Vorfarin beschreibt, «Land unter Sternen», ein Buch, das ihren Jugenderlebnissen gewidmet ist, «Wende», u. a. m., diese Bände haben bei ihrem Erscheinen die Leser in Bann geschlagen, und sie sollen und werden auch wieder eine junge Generation beglücken.

Maria Waser war aber auch geschichtskundlich und kunstverständig. «Der heilige Weg — ein Bekenntnis zu Hellas» oder «Wege zu Hoder» zeugen von ihrem Verständnis und ihrer Liebe zu den unverlierbaren Dingen dieser Welt. Maria Waser ist ja auch den Weg einer Historikerin gegangen, ja sie hat in dieser Hinsicht in der Schweiz bahnbrechend gewirkt. Sie hat ihr Ziel erst auf Umwegen, aber doch mit harter Arbeit erreicht.

Sie wurde am 15. Oktober 1878 im heimeligen Herzogenbueche als Tochter des Landarztes Krebs geboren und verlebte in dem freundlichen Berner Dorf eine ungetrübte und reiche Jugendzeit, denn das Kind nahm alles, was in Natur, Umwelt, in Familie, Dorf und Volk vorging, mit wachen Sinnen auf. Die Mutter, die vielbeschäftigte Arztfrau, unterrichtete ihre drei Töchter selber, und mit Elternernte das «Doktor-Runggeli» alles, was ihm geboten wurde. Später beschloss der Familienrat, das begabte Mädchen an das Lehrerinnenseminar nach Bern zu schicken (1894), wo sich aber die Schülerin nicht sonderlich glücklich fühlte. Ihr Geist hungerte nach den klassischen Fächern und einer umfassenden humanistischen Bildung. Noch im selben Jahr wechselte sie, als einziges Mädchen, in das Knaben gymnasium hinüber, holte in kurzer Zeit das Griechische nach und absolvierte die Maturität drei Jahre später mit grossem Erfolg. Darauf wandte sich Maria Krebs dem Studium der Geschichte zu und promovierte «summa cum laude» in Bern mit einer Dissertation über «Politik von Bern, Solothurn und Basel in den Jahren 1466—68». Amélie Moser-Moser, eine Frauengestalt in Herzogenbueche, deren Name bei den Schweizer Frauen in dankbarem

Andenken steht, ermunterte Maria stets, sich weiterzubilden und ihr Ziel — schon als Beispiel für die Frauenbildung — mit allem Ernst zu verfolgen. Dr. M. Krebs gab sich denn auch während zweier schöner Jahre dem Kunststudium in Florenz hin, und auch spätere Reisen nach Griechenland erweiterten ihren Horizont. Zurückgekehrt aus Oberitalien trat sie erst in Neuenburg in einen Verlag ein, um kurze Zeit darauf nach Zürich überzusiedeln, wo sie in der Redaktion der «Schweiz», ein Blatt, das damals einen wichtigen kulturellen Platz in unserm Zeitungsweesen einnahm, mitarbeitete. I. V. Widmann, der eifrige Förderer der jungen Frau, der sich in seinen Hoffnungen, die er schon früh auf sie gesetzt hatte und darin nicht getäuscht sah, hatte sie empfohlen.

In der Redaktionsstube lernte Dr. Krebs auch ihren zukünftigen Gatten, nämlich Dr. O. Waser, kennen, der später Universitätsprofessor für Archäologie werden sollte. Für Maria Waser stellte sich nun die Lebensaufgabe gross und vielfältig: als Gattin und Mutter zweier Söhne, als hart arbeitende Berufsfrau und Schriftstellerin, aber sie wurde ihr mit dem Einsatz ihrer ganzen tiefsehbigen Persönlichkeit gerecht. Lebhafte Anteil nahm sie auch am öffentlichen und sozialen Leben und an der Frauenbewegung in ihrem Lande. Unvergesslich bleibt ihr lauterer Vortrag anlässlich der Saffte 1928, den sie am Bettag vor einer ergriffenen Zuhörerschaft in Bern hielt. In diesem Referat über die «Sendung der Frau» sagte sie schon damals: «Gewiss, es wird kommen müssen, dass man auch in der Schweiz die Stimme der Frau nicht mehr verachten wird im Rate des Volkes, denn solches liegt in der natürlichen Entwicklung der Dinge —, und der Staat, der die Hälfte seiner Mitbürger stimmlos hält, verdient nicht den Namen der Demokratie.» Maria Waser stand der Frauenbewegung früherer Jahre mit ihren Problemen und Schwächen keineswegs kritlos gegenüber, vielmehr rief sie ihre Geschlechtsgenossinnen auf, ihr Wesen zu erkennen und zu einem freien Menschentum zu entwickeln.

In unheilichwangerer Zeit (1933) rüttelten ihre Worte über «Lebendiges Schweizertum» jedermann auf, und ihre Rede gegen die Rassenverfolgung (1935) darf um ihrer Tapferkeit willen nie vergessen gehen. Maria Waser durfte auch den Preis der Schillerstiftung und jenen der Stadt Zürich entgegennehmen, eine Anerkennung ihres Werkes, die sie tief gefreut hat. Gegen Ende ihres reiches Lebens schilderte die Dichterin das schicksalhafte Zusammenreffen mit dem alternden und grossen Neurologen und Psychiater von Monakow, der ihr seine Erkenntnisse und Gedanken anvertraut hat. Sie fanden ihren Niederschlag in dem Buche «Begegnung am Abend», das durch seine durchsichtige Geistigkeit beglückt. Auch in die liebevollen Erinnerungen, die im dem Band «Sinnbild des Lebens» festgehalten werden und in dem reizenden «Beninlichen Blumenjahr» besungen sind, Maria Waser als eine feinsinnige und grosse Frau und Dichterin. Als Schweizerinnen dürfen wir dankbar sein, sie zu uns zählen zu dürfen und gedenken ihrer in diesen Tagen in Respekt und Anerkennung.

an der sich auch Genossenschaften aus anderen europäischen Ländern beteiligten.

Finland: Die evangelisch-lutherische Kirche hat sich gegen die Zulassung von Frauen zum Pfarramt entschieden. Die Theologin soll in der Kirche das besondere Amt der «Lektorin» ausüben.

USA: An einer noch von Präsident Kennedy geplanten Feier wurde am 6. Dezember die Freiheitsmedaille u. a. auch an die Sängerin Marian Anderson und die aufstrebende Lehrerin und Samariterin Genevieve Caspelli, die 40 Jahre lang als «On Woman Peace Corps» in Südostasien wirkte, verliehen.

Die im Sommer 1963 verstorbene ehemalige Schweizerin Adele Coulin-Weibel war von 1927 bis 1949 Kuratorin für Textilien am Institute of Arts in Detroit.

Indien: Das neue Heim des Maharashtra State Women's Council für alleinstehende Mädchen, dessen Bau vom BSP und den ihm angeschlossenen Verbänden finanziell tatkräftig unterstützt worden ist, ist Ende des Jahres 1963 durch Ministerpräsident Nehru eingeweiht worden. (BSP)

Die Frau in der Kunst

Helene Werthemann hat nach ihrer Dissertation mit der «Bedeutung der alttestamentlichen Historien in J. S. Bachs Kantaten» nun die Habilitationsschrift «Studien zu den Adventsliedern des 16. und 17. Jahrhunderts» veröffentlicht.

Ursula von Rauchhaupt publizierte ihre überarbeitete Dissertation über «Die vokale Kirchenmusik Hugo Distlers».

Esther Schwarz (Zürich) ist mit ihren Nachrichten auf kulturellem Gebiet aus Israel (etwa über die Ausgrabungen in Massada; der Palast des Herodes) auf grosses Interesse gestossen. Ihre Doppelsprachigkeit erlaubt ihr, d. h. ...igkeiten auf interessante und aufschlussreiche Art nachzuführen.

«Jeanne d'Arc, Lilie Frankreichs» nennt sich das neueste Buch von Mary Sloman-Lavater. 535 Jahre sind seit dem Tode der Retterin Frankreichs vergangen, und noch immer ist das Rätsel ihrer Sendung nicht gelöst. Es gibt, von Dichterschen her, allein über 300 Theaterstücke zu dem «Fall der Jungfrau von Orléans». Hat Schiller sie romantisiert und derart unhistorisch behandelt, dass Franzosen seine Tragödie für eine Parodie nehmen, so haben Shaw («Die biblische Johanna») oder Anouilh («Die Leda») in unserem Jahrhundert andere Gesichte, Maurice Maeterlincks «Jeanne d'Arc», scheinen überhaupt nicht die gleiche Person zum Thema zu haben. Bei Shakespeare ist sie eine wirkliche Heze,

an der sich auch Genossenschaften aus anderen europäischen Ländern beteiligten.

Finland: Die evangelisch-lutherische Kirche hat sich gegen die Zulassung von Frauen zum Pfarramt entschieden. Die Theologin soll in der Kirche das besondere Amt der «Lektorin» ausüben.

USA: An einer noch von Präsident Kennedy geplanten Feier wurde am 6. Dezember die Freiheitsmedaille u. a. auch an die Sängerin Marian Anderson und die aufstrebende Lehrerin und Samariterin Genevieve Caspelli, die 40 Jahre lang als «On Woman Peace Corps» in Südostasien wirkte, verliehen.

Die im Sommer 1963 verstorbene ehemalige Schweizerin Adele Coulin-Weibel war von 1927 bis 1949 Kuratorin für Textilien am Institute of Arts in Detroit.

Indien: Das neue Heim des Maharashtra State Women's Council für alleinstehende Mädchen, dessen Bau vom BSP und den ihm angeschlossenen Verbänden finanziell tatkräftig unterstützt worden ist, ist Ende des Jahres 1963 durch Ministerpräsident Nehru eingeweiht worden. (BSP)

Physiologische Arbeitsgestaltung

von Prof. Dr. med. E. Grandjean: (Verlag: Ott-Verlag, Thun und München)

(BSF) Der Direktor des Instituts für Hygiene und Arbeitsphysiologie der Eidg. Technischen Hochschule, Zürich, hat das Resultat seiner Forschungen zu einem Band ausgearbeitet, welcher eine kurze Darstellung der Einwirkungen der äusseren Arbeitsbedingungen auf den Menschen sowie Anregungen zur praktischen Berücksichtigung dieser Erkenntnisse enthält.

Alle, welche in irgendeiner Hinsicht Einfluss auf die Gestaltung der Arbeitsbedingungen haben, sei es im Bauhof oder als Unternehmer, ferner alle, für welche die vermittelten Kenntnisse ebenfalls wertvoll sind, sei es von ärztlichen, sozialen oder gesetzgeberischen Standpunkt aus, mögen sich dieses Nachschlagewerk anschaffen, das einer für alle zusammenfassend ist.

Das handliche Buch ist graphisch so gestaltet, dass es ausserordentlich rasch, leicht und angenehm zu lesen ist. Es macht also einem Titel Ehre. Es ist mit zahlreichen Illustrationen, Schemata und Tabellen versehen. Es hinterlässt den Eindruck, dass fast jedem arbeitenden Menschen noch zuviel Anpassung an schädliche oder ungünstige Verhältnisse zugemutet wird, während es logisch scheint, dass umgekehrt Arbeitsrhythmus, Umgebung usw. dem Menschen angepasst werden.

konnte, beabsichtigt, heute einundsechzigjährig, am 18. April 1965 ihr letztes Konzert (einen Liederabend) in der New Yorker Carnegie Hall zu geben, nachdem sie vorher noch eine grosse Tournee nach Nord- und Südamerika, Europa und Afrika absolviert hat. Nach Schluss ihrer künstlerischen Karriere wird sich die grosse Sängerin ganz der Aufgabe widmen, die völlige Gleichberechtigung der Schwarzen in den Vereinigten Staaten durchzusetzen.

Kleiner provenzalischer Besuch im Zürcher Lyceumklub

Sie kamen an einem Dezembernachmittag, kurz vor Weihnachten, in den Zürcher Lyceumklub, die reizenden «Santons», die provenzalischen Krippenfiguren, kleine Geschöpfe einer in jahrhundertalter Tradition erworbenen volkstümlichen Kunstfertigkeit. Eine ganze kleine Welt hat sich da auf, von Hirtin und Tieren und Bauern und Königen, Fischern, Handwerkern und Bettlern, und alle waren sie auf dem Wege zur Krippe mit dem winzigen Jesuskind und Maria und Josef, die gar lieblich auf das gleichfalls winzige Völklein zu blicken schienen. Sogar die allerwinzigsten, die sogenannten «Santons peuces» fehlten nicht, gehören doch auch sie zu der provenzalischen Weihnachts-Tradition. Madame C. Olivet-Binet, die Präsidentin des Genfer Lyceumklubs, hatte sie alle aus ihrer grossen Sammlung nach Zürich mitgebracht und erzählte in einer charmanter Casuerie von der Entwicklung und Bedeutung der Kunst der «Santons». Hersteller, die sich bis auf den heutigen Tag in der Provence erhalten hat. Die «Santons» gehören nun einmal zum Volk als Ausdruck einer ehrlichen Weltfrömmigkeit, mit der es dem Jesuskind und seinen Eltern an Weihnachten huldigt. Es gilt sogar als besondere Auszeichnung, wenn ein beliebter und verdienter Mitbürger als kleine «Santons-Figur» geschätzt an Weihnachten unter dem Puppenvolk um die Krippe erscheint. Die Rednerin wusste anhand persönlicher Beobachtungen und mit kulturhistorischem Wissen die lebenswürdigen Weihnachtsbräuche der Provenzalen lebhaft zu schildern. Zwei Genfer Musikerinnen, die Sängerin Nelly Turchat und die Pianistin Maroussia Le Marc'Hador erfreuten die Zuhörer mit dem Vortrag alter provenzalischer Weihnachtsmusik. Die nicht alltägliche, wohlgeungene Veranstaltung fand den warmen Beifall eines zahlreich erschienenen Publikums. M.N.

Kirchen sollen auch werktags geöffnet sein

E. P. D. Die Synode der Evangelisch-reformierten Kirche des Kantons Bern stimmt einem Postulat zu, in dem das Begehren ausgesprochen wurde, der Synodalrat möchte den Kirchengemeinden des bernischen Synodalverbandes die gänzliche Offenhaltung der Kirchen und Kapellen empfehlen. Das Anliegen, das hinter diesem Wunsch steht, nämlich den Gemeindegliedern auch ausserhalb der Gottesdienste die Möglichkeit zur inneren Sammlung zu geben, ist schon verschiedentlich ausgesprochen worden. Schon in einem Kreisschreiben vom Jahre 1958 hat der bernische Synodalrat das Offenhalten der Kirchen auch werktags empfohlen. Neuerdings richtete er wiederum einen entsprechenden Aufruf an die zuständigen Kirchengemeinderäte.

Oekumenischer Fernseh-Gottesdienst

E. P. D. Am Sonntag, den 19. Januar, um 10.00 Uhr, überträgt das Schweizer Fernsehen im Rahmen einer Eurovisions-Sendung aus der Saint-Pierre-Kathedrale in Genf einen «Oekumenischen Gottesdienst». Dieser wird anlässlich der Allgemeinen Gebetswoche für die christliche Einheit abgehalten, die durch die Oekumenische Versammlung der Genfer Kirchen und in Zusammenarbeit mit dem Oekumenischen Rat der Kirchen organisiert wird. Die in vier Abschnitte von je fünf Minuten unterteilte Predigt wird von Dr. W. A. Visser 't Hooft, dem Generalsekretär des Oekumenischen Rates der Kirchen, gehalten werden, er spricht hintereinander in Englisch, Deutsch, Holländisch und Französisch.

MERKUR KAFFEE-SPEZIALGESCHAFT. Dank «Merkur»-Rabattmarken 33 1/3% billiger reisen. denn für 4 gefüllte Sparkarten = Fr. 4.— erhalten Sie 6 Reisemarken im Werte von Fr. 6.—



Hinweise auf Bücher

Heidi Haupt-Battaglia: «Zeitloses Sticken»
 Erste Folge: Deckchen, 80 Seiten Text, 64 einfarbige Bilder, 6 Farbtafeln, laminiertes Pappband, Fr. 23.80.

Dass in unserer gezeiten, ruhelosen und vermaterialisierten Zeit doch immer wieder die stillen, handwerklichen, zeitraubenden und kaum einträglichen Künste geübt werden, gehört zu den kleinen Wundern, die uns beglücken. Eine dieser unseren Frauen vorbehaltenen Künste ist das Sticken, das in den letzten Jahren eine ausserordentliche Renaissance erlebt. Dazu trugen zweifellos die ausgezeichneten Lehrbücher von Heidi Haupt-Battaglia bei, der weit über die Landesgrenzen hinaus bekannten Meisterin und Expertin der einfachen volkstümlichen und künstlerisch anspruchsvollen Sticktun.

Ihr erstes Buch «Komm wir sticken!» erschien in 6 Auflagen, der Fortsetzungs- und Abschlussband «Wir sticken weiter!» in 3 Auflagen, beide auch in einer bereits vergriffenen englischen Ausgabe.

Kaum glaublich, dass damit das Bedürfnis unserer Frauen und Töchter keineswegs gestillt ist. In den von der Autorin geleiteten Stickerskursen, aber auch aus dem Leserkreis erklang der Wunsch nach einer ausführlichen Darstellung eines einzigen Gebietes. Diese liegt nun vor, sich schon rein äusserlich von den früheren Bänden unterscheidend: Ein angenehm handlicher, laminiertes Pappband, 6 mehrfarbige Tafeln, die Arbeitsanleitungen neben den Bildern und die Werkstücke selbst in ganzen Ansichten und vergrösserten Ausschnitten.

Der eigentliche Wert aber des neuen Werkbuches liegt in den vielen Ideen, die es besonders den Handarbeitslehrerinnen, aber auch jeder andern geübten Stickerin bietet, aber auch in der geschickten Wahl der Motive, die, nur aus vier verschiedenen Stichen geschaffen, zahllose Möglichkeiten der Verwendung aufzeigen.

Das neue Stieckbuch — dem weitere Bände aus andern Anwendungsgebieten folgen sollen — wird viele dankbare Käuferinnen finden, die die schöne Kunst verbreiten helfen.

(Verlag Paul Haupt, Bern)

Bertram Park: «Die Welt der Rosen»

Mit einem Vorwort von Graf Lennart Bernadotte, Mainau. — 180 Seiten mit 242 farbigen Photos auf 128 Tafeln. Format 22 x 29 cm. — Aus dem Englischen übersetzt von Dr. J. Schlittler-Niederer.

Bertram Park ist einer der wenigen Menschen, die exakte Rosenkenntnis und künstlerische photographische Begabung in sich vereinen. Das kommt in seinem Buch immer wieder zum Ausdruck, denn es ist ausserordentlich schwierig, Rosen in guten und richtig beschrifteten Farbbildern festzuhalten. Als Rosenzüchter ist Park Vizepräsident der englischen «National Rose Society», deren Jahrbuch er herausgibt.

Der Autor zeigt uns in diesem Buch, was in einem idealen Rosengarten alle blühen sollte. Zweihundertdreissig Rosenarten stellt er uns im Höhenpark ihrer Blütezeit in prachtvollen Farbbildern vor. Jede Sorte ist sorgsam beschrieben, mit Angaben über Farbe, Aussehen, Standort, klimatische Ansprüche, Wuchs, Blütezeit, Blühwilligkeit und Widerstandskraft gegen Krankheiten.

Das Buch verfolgt den Zweck, uns die wichtigsten Rosentypen vor Augen zu führen, angefangen bei den ältesten, den Galliearosen, den Albarosen und den Zeitfalten. Als Einleitung zu diesem faszinierenden Werdegang der Königin der Blumen lässt uns Bertram Park einen Blick in die ungewisse Vergangenheit der Rose tun, die wir nur aus Legenden und Malereien kennen. Von da aus zeichnet er in knapper Form ein Bild von der seltsamen Geschichte der Rose. (Albert-Müller-Verlag AG, Rischlikon)

Aline Valangin: Tessiner Geschichten
 Neun Erzählungen. 256 Seiten. Leinenband, Fr. 15.80

Schon in den dreissiger Jahren hat Aline Valangin zwei Bände «Geschichten vom Tal» und «Tessiner Novellen» veröffentlicht. Diese sind längst vergriffen. Nun hat der Verlag mit der Verfasserin aus diesen früheren Bänden eine Auswahl getroffen und die Verfasserin hat die gewählten neuen Erzählungen nochmals sorgfältig überarbeitet. Die «Tessiner Geschichten» führen den Leser zu den Menschen in einem Tessiner Bergtal, das noch nicht vom Fremdenverkehr überflutet ist, zu eigenwilligen, stolzen, bösen und liebenden Menschen. Ihre oft wunderbar verschlungenen Geschehnisse zeichnet Aline Valangin mit poetischem Pinsel und nicht selten mit feiner Ironie nach. Die Erzählungen, die nichts von ihrer Frische eingebüsst haben und vor allem den Freunden des Tessins willkommenen Lektüre sein werden, fügen sich zu einem Buch, dem man vor allem eines nachrühmen möchte: Menschlichkeit!

Anton D. Hildebrand: «Pete Johnson aus dem Dschungel»

Mit Illustrationen von G. van Straaten. Laminiertes Pappband 9.80 Fr. — Anton D. Hildebrand ist ein holländischer Autor, der zahlreiche Jugendbücher geschrieben hat, welche in seiner Heimat grosse Verbreitung fanden. Seit 1961 lebt er im Tessin. Pete, der Sohn eines Plantagenbesitzers auf Neu-Guinea, verschwand mit fünf Jahren unter geheimnisvollen Umständen aus seinem Elternhaus. Zehn Jahre später wurde der Knabe von amerikanischen Soldaten den Überlebenden eines Flugzeugunglücks im innersten Dschungel der Insel — bei Eingeborenen gefunden. Mit ihnen kehrte Pete in die Zivilisation zurück. Sein Vater steckte ihn in ein College, wo der Junge sich aber gar nicht eingewöhnen konnte. Pete reist aus und versucht, in einem Zirkus unterzukommen. Das ist nicht so leicht, wie er sich träumte. Aber seine Erfahrungen aus dem Dschungel und seine Geschicklichkeit helfen ihm weiter. Er versteht es mit Raubkatzen und Elefanten auch in gefährlichen Situationen umzugehen. Da muss auch Vater Johnson zugeben, dass Pete im Zirkus seinen ganzen Mann stellt. Francke-Verlag, Bern

Helen McLeod: «Frau unter Kannibalen»
 Als Gattin eines Distriktsbeamten in Neuguinea. Aus dem Englischen übersetzt von Monique Humbert. 168 Seiten mit 32 Photos auf 16 Kunstdrucktafeln. Leinen, Fr. 19.50

Die Autorin und ihr Mann lebten zehn Jahre in Neuguinea, erst an der Küste, später im von Weissens noch unbewohnten Hochland. Ob begleitet die Autorin ihren Mann auf seinen Kontingenten, die Kraft und Ausdauer erforderten, ins tropisch-feuchte Hochland; ohne Weg und Steg, in ständiger Alarmbereitschaft vor Angriffen feindlicher Eingeborener drangen sie vor. Papuas, Melanesier, klei-

ner Zwergstämme sind die Bewohner Neuguineas, und im einsamen Innern leben heute noch Menschenfresser, nackt und primitiv, in immerwährender Furcht vor übermütlichen Kräften und ständig in Stammesfehden verwickelt. Ausgezeichnete Photos derer, die die fesselnden Beobachtungen des Fotografen der Rose tun, die wir nur aus Legenden und Malereien kennen. Von da aus zeichnet er in knapper Form ein Bild von der seltsamen Geschichte der Rose. (Albert-Müller-Verlag AG, Rischlikon)

Orell-Füssli-Verlag, Zürich

Christe, du bist der helle Tag.
 Bibelorte für das Jahr 1964.
 12 Spruchkarten, Fr. 3.80

Der bis jetzt von den Schweizer Frauen- und Mädchenbibelkreisen betreute Kalender erscheint erstmals im Blaukreuz-Verlag, Bern. 12 graphisch gestaltete Sprüche richten während des Jahres eine gute Botschaft aus. Er wird auch in der neuen Ausgabe viele Menschen erfreuen.

Blaukreuz-Verlag, Bern

Charlotte Peter: «Reporter in Afrika»

Der junge Journalist Mark fliegt mit einem Freibillet nach Afrika, er hofft auf grosse Abenteuer, die sich Gelegenheit bieten sollen, sein Können unter Beweis zu stellen.

Doch die Abenteuer, die er erlebt, sind ganz anderer Natur. Jener, der ihm zur Freipassage verholfen hat, gehört einer Rauschgiftsmugglerbande an. Mark wird die bösen «Geister» kaum los, hat aber doch Gelegenheit, Land und Leute kennenzulernen, vor allem die Länder, die erst vor kurzem ihre Unabhängigkeit erhalten haben. — Organisch in die Abenteuergeschichte und Reiseerlebnisse eingestreut, findet der Leser eine Fülle interessanter Dinge über den schwarzen Kontinent. Das Buch bietet nicht nur spannende Unterhaltung, sondern auch viel wertvolles Wissen um das aufstrebende Afrika.

Verlag Sauerländer, Aarau

Arnold Gfeller/Nelly Hartmann-Imhof: «Kräuter für die Küche»

Nelly Hartmann-Imhof, anerkannte Meisterin der modernen Küche, hat zu den zwanzig gebräuchlichsten Kräutern appetitliche Rezepte zusammengestellt. Wen es gelüftet, Basilicum oder Liebstöckel, Majoran oder den legendären Ysop im eigenen Gärtchen oder auf dem Küchensims selbst zu ziehen, findet die entsprechenden Anweisungen zur Aussaat und Hege. Mit den ganzseitigen sorgfältigen Zeichnungen dieses Büchleins hat es seine besondere Bedeutung: der auch als Sonntagsmaler und Politiker bekannte Basler Architekt Arnold Gfeller schuf sie zu seiner Freude in seinem eigenen Kräutergarten, den er neben seinem Sommerhaus in Montagnola betreut. Auch Freunde der Volkskunde, der Mythologie und der Anekdote kommen auf ihre Rechnung: Die Rezepte zu jedem Kräutlein werden durch eine besondere Seite über sein Wesen eingeleitet; denn in der klassischen Heroensagen so gut wie in der mittelalterlichen Hexerei oder in der heutigen Volksmedizin spielen sie ja eine bedeutende Rolle.

Verlag Emil Hartmann, Küssnacht ZH

«Ohne Lecithin kein Leben»
 sagt die Forschung. Je edler eine Zelle unseres Körpers, desto reicher an Lecithin...

Lecithin wird überall dort in erhöhtem Masse benötigt, wo besonders hochwertige Leistungen vollbracht werden müssen. Sel es in der weissen Nervensubstanz, sel es in der Leber, dieser wichtigen Stoffwechseldrüse, sel es im Herzmuskel oder im Knochenmark, wo die Bildung der Blutkörperchen erfolgt — überall wird Lecithin als Lebensvoraussetzung gebraucht.

Lecithin ist nicht nur ein wichtiger Aufbaustoff aller Körperzellen, es ist von Grund auf notwendig, um im Vitaminstoffwechsel unseres Körpers die richtige Ausnutzung aller Wirkstoffe zu ermöglichen. Lecithin gehört zu den Lebenskatalysatoren und damit zur Voraussetzung des Daseins überhaupt.

«Jede Krankheit beginnt am Nervensystem», hat ein grosser Arzt gesagt. Denn die Nerven durchziehen in der unglaublichen Länge von mehreren hunderttausend Kilometern unsern Körper, und sie sind es zuerst, die von Kälte oder Hitze, Sorge oder Unruhe, Lärm oder Hetze betroffen werden und in Gefolge körperliche Störungen auslösen. Deshalb wird es verständlich, dass man heute dem Lecithin in der Nahrung so grosse Bedeutung zumisst und zusätzliche natürliche Konzentrate hoch bewertet.

Erkenntnis heisst hier Heilung und Vorbeugung zugleich. Es ist daher äusserst begrüssenswert, dass uns jetzt die bei der üblichen Reisschädlung und -polierung verlorengehenden Keime zugänglich gemacht werden. In den «PIONIER-Reiskeimen» haben wir nicht nur einen beachtlichen Lecithingehalt (2.61 Prozent!), sondern auch das nervenfreundliche Vitamin B 1. Und das Angenehme dabei: die bei niedriger Temperatur gewalzten Reiskeime mundes vortrefflich und lassen sich vielseitig verwenden (in Birchemiesli und Suppen, zu Joghurt, Kompotten etc.).

Dr. H. O. G.

Veranstaltungen

Frauenstimmrechtsverein Zürich

Der für die Veranstaltung in der «Börse» Zürich vorgesehene Referat ist leider am Erscheinen verhindert. Wir verweisen auf spätere Bekanntmachungen im Schweizer Frauenblatt und in der Tagespresse.

Der Vorstand

Frauenstimmrechtsverein Winterthur

Veranstaltung zum Frauenstimmrechtstag 1964:

«Frau und Partei»

Namhafte Persönlichkeiten aller politischen Richtungen stellen ihre Parteien vor:

Freitag, 31. Januar 1964, 20 Uhr, in der «Krone», Winterthur.

Redaktion:

Clara Wyderko-Fischer
 Technikumstrasse 83, Winterthur
 Tel. 052 / 2 22 52 / intern 16

Verlag:

Genossenschaft «Schweizer Frauenblatt»;
 Präsidentin: Dr. Olga Stämpfli, Gönhardhof, Aarau



Lassen Sie den Kopf nicht hängen

Nehmen Sie FRAUENGOLD — und Sie werden bald eine Aenderung spüren: Sie sind nicht mehr so nervös, aufgeregt, übermüdet und gereizt, Sie fühlen sich wieder frischer, müntere und ausgeglichener. FRAUENGOLD beruhigt das Herz und die Nerven, wirkt kreislaufördernd, erleichtert Verkrampfungen und Stauungen. Flaschen zu Fr. 6.75, 12.50 und 22.75. In Apotheken und Drogerien.



Ein schönes Geschenk

welches der Empfängerin während eines ganzen Jahres immer wieder neue Freude bereitet, ist ein Abonnement auf das

SCHWEIZER FRAUENBLATT

Organ für Fraueninteressen und Frauenaufgaben, das auch 1964 erscheint. Es ist das Geschenk von Frau zu Frau

Die Unterzeichnung bestellt:

- Geschenkabonnement Fr. 12.50 (Vorzugspreis für unsere Abonnentinnen)
- Jahresabonnement Fr. 15.80
- Halbjahresabonnement Fr. 9.—

auf eigenen Namen

als Geschenk an

Genauere Adresse des Bestellers:

Bitte ausschneiden und an Administration «SCHWEIZER FRAUENBLATT» Winterthur, Postfach 210, senden.

UNTERRICHT UND ERZIEHUNG

ENGLAND

Das ganze Jahr gute Stellen für Haustöchter und Kindererwartern durch Mrs. Wolgan, London. Jeden Monat bespielte Reisen und Betreuung in England. Agentur Zürich: Frau D. Strahm, Scheuchzerstrasse 70, Zürich 6, Tel. (051) 23 23 23.

ANDERS ALS ALLE ANDERN IST DIE PFAFF BÜGELMASCHINE



Bei der PFAFF System Ironette ist der Holzschuh vor der Walze angeordnet. Er hat zwei troie Enden. Das ist ein wirklich einfaches Bild, nicht nur von glatten Stichen, sondern auch von Hemden, Kinderkleidern, Jaquards von Fräse-Rücken. Die eigentliche Arbeit übernimmt die Motor, kein Abheben des Eisens oder der Walze mit Muskelkraft!

Verlangen Sie Probeflieferung bei:

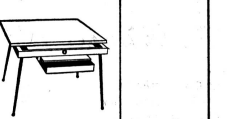
Heinrich Gelbert

PFAFF-Nähmaschinenhaus
 Talacker 50, Zürich 1, Tel. (051) 23 98 92

Es gibt nur eine VIRANO Qualität

VIRANO EDLER NATURREINER TRAUBENSAPF

VIRANO AG. MAGADINO TESSIN



IDEAL!

für jede Hausfrau, ist der praktische Kombi-Küchenschläch mit 4teil. versenkbarem Glätteeinrichtung. Preise schon ab Fr. 195.—

Verlangen Sie Prospekt und Vorführung durch:

A. Balmotto, Hohensteinstrasse 40, Zürich 48. Tel. 44 65 53 / 42 52 27

Das «Schweizer Frauenblatt» wird nicht nur von Einzelpersonen abonniert, sondern auch von über 200 Kollektivhaushaltungen

Laveur

Manchon

Laniere

aus Rilsan

- neuartiger Topfräuger SIH-geprüft
- idealer Massage-Waschring
- solides Massageband mit zwei starken Griffen
- erhältlich in guten Detailgeschäften
- leicht zu spülen schnell trocken auskochbar unverwundlich
- für Ihre Hautpflege regt die Blutzirkulation an erhöht die Geschmeidigkeit Ihres Körpers
- erhält schlank und jugendlich

ROMATIN AG, ST. MARGRETHEN SG, TELEPHON (071) 7 38 45

Textilfachschule Zürich

Wasserwerkstrasse 119 Telephone 26 18 02 (vormals Zürcherische Seidenwebschule)

Vollständige Ausbildung zum Textil-Entwerfer bzw. -Entwerferin, in 3 1/2 Jahren. Probezeit 8 Wochen. Nach bestandener Lehrabschlussprüfung erhalten die Studierenden den eidgenössischen Fähigkeitsausweis als Textilentwerfer. Eintritt im Frühjahr und Herbst möglich.

Auskunft und Prospekte durch das Sekretariat.



TAPETEN-SPÖRRI

Innendekoration

Zürich, Talacker 16
 Telephone 23 66 60

Glückliche Frauen

Gehören Sie zu den Frauen, die trotz angestrengter Arbeit in Haushalt und Beruf jene persönliche Sicherheit und gewinnende Fröhlichkeit ausstrahlen, die überall Sympathie erweckt? und das Leben erst lebenswert macht? Machen Sie es doch wie so viele Frauen, befragen Sie sich von negativen Stimmungen, Kopfschmerzen und Müdigkeit durch eine Femisan-Kur. Femisan ist ärztlich empfohlen als natürliches Stärkungsmittel für Herz und Nerven. Gesunder Schlaf, frisches Aussehen, neue Lebensfreude sind der Erfolg der Femisan-Kur! Sie erhalten Femisan in allen Apotheken und Drogerien zu Fr. 8.86, für nachhaltigen Erfolg die vorteilhafte Kurflasche zu Fr. 18.75. (Probeflasche Fr. 4.90.) Femisan das Schweizer Frauenpräparat der Vertrauensmarke:

durch Femisan